

市民会議所を  
目指して!

上尾商工会議所  
は地域の皆様に役  
立つ情報の提供と  
事業活動に取り組  
んでいます。



# あぴお

11  
Nov.12

上尾商工会議所情報紙  
(13万部発行)

2012年11月1日発行 Vol.115

配布地域: ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の  
全戸およびさいたま市の一部に配布

●ポスティングに関するお問い合わせは  
(株)埼玉ロジスティクス(TEL.726-9240)  
までご連絡ください。

発行所: 上尾商工会議所  
〒362-8703 埼玉県上尾市二ツ宮750番地  
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090  
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp



消防士の誇りと重責。  
幼い頃の憧れは今、  
大いなる使命感へ!

## ここに人あり

Apio presents ; It's a wonderful life!

上尾市西消防署 消防士  
消防第一課 警防担当

### 辻 茉友子さん

「実家の近くに消防署があったので、小さい頃から消防士に憧れていました」と話す辻さん。緊張を強いられる24時間(2交代制)の勤務明けにもかかわらず、その表情は澁淵(はつらつ)としている。「一生の仕事として明確に捉えたのは新潟県中越地震(2004年10月)のとき。土砂崩れて埋まった車の中から、奇跡的に幼児が救出された場面を見て、『自分も消防士になって救助関係の仕事がしたい!』と思ったのです」

入職と同時に半年間、寮生活を送りながら消防学校で初任教育を受け、消防士に必要な知識と技術を修得した。奇しくも、東日本大震災から間もない時期。訓練は例年以上に真剣みを増し、教官の指導を1つひとつ確実に、必死になって学んだ結果、最優秀賞受賞。女性では4期ぶりの快挙だった。「卒業後、毎朝6時に国旗・市旗・消防旗を掲揚するのが新人の日課です。西消防署に戻り、3旗を掲げて振り返ると消防車が朝日に輝いていました。そのとき、改めて消防士としての誇り、任務の重さを痛感しました。第一線で経験を積み、消防・救助・救急すべての任務をこなせる消防士になることが、これからの目標です!」

11月9日(金)から「秋の全国火災予防運動」が始まる。消防庁発表の「平成23年(1月~12月)火災の状況(確定値)」によると、埼玉県の出火件数は2775件・前年比222件増(上尾市では66件・同23件減)。出火原因別では、放火・放火の疑い852件、たばこ262件、こんろ217件と続く。消防署・関係各所を要に地域一体となった取り組みが重要性を増す中、私たち住民も防災意識の高揚に努めたい。



■つじ・まゆこ/1990年12月20日生まれ・桶川市出身。埼玉県立上尾高校普通科卒業、日本体育大学女子短期大学部卒業(体育学科専攻)。2011年4月、上尾市消防職員に採用となり(同期4名のうち女性辻さんのみ)、埼玉消防学校(鴻巣市)に入校。同年9月、同校の第124期初任教育卒業式にて、卒業生143名(うち女性8名)の中から、学科はもとより実地訓練においても極めて高い能力を発揮した学生に贈られる最優秀賞(埼玉県知事賞)を受賞!



■取材協力/上尾市西消防署(上尾市中分)  
2008年1月、大石支所・図書館大石分館を併設する複合施設として開設された市域西側の防災拠点(大谷・平方分署を統轄)。5階建て訓練棟に加え、屈折式25mlはしご付消防車、水槽付消防ポンプ車、消防ポンプ車、高規格救急車、救助工作車、連絡車を配備。施設内には「防災体験コーナー」も併設され、災害対応の学習の場として広く活用されている



消防隊として出動する際に着用する防火服はヘルメット、マスク、空気呼吸器(ボンベ)など完全装備すると重さ約20kgにもなる。救急出動の際には、水色の感染防護衣を着用する。



# 10月上尾店が増床グランドオープン!!

ほけんの  
窓口



ママに優しい授乳室、キッズスペース。もあり、安心してゆっくりとご相談できます。

ご相談はいつでも  
何度でも無料です

保険相談・見直しを中立的にアドバイス!

ほけんの窓口 上尾店 TEL.048-779-5120  
〒362-0036 上尾市宮本町 4-2 ベルーナ本社ビル 1F

土・日・祝日も営業中!

駅から近いので便利です!



■営業時間 10:00~19:00 駐車場有り  
■アクセス 上尾駅東口より徒歩1分ベルーナビル1F  
募集代理店 (株)アドバンス

# お出かけください! あげお産業祭

(あげお祭り・あげお工業フェア・あげおアグリフェスタ)

「あげお祭り」「あげお工業フェア」「あげおアグリフェスタ」を合同で開催する『あげお産業祭』を下記の通り2日間にわたり開催致します。今年、東日本大震災の影響を受け市民体育館が大規模改修工事に入ることから、上平公園に会場を移しての開催となります。皆さんお誘い合わせの上、お出かけください!

**日時:** 11月10日(土)・11日(日) 午前10時~午後3時30分  
**会場:** 上平公園

## 第39回あげお祭り

あげお祭りは多目的広場を主会場とし、物産品の販売、各種相談窓口、各奉仕団体・文化団体等による模擬店など50以上のテントが並び、お買い得品や美味しいものが盛りだくさんです。舞台では、キャラクターショー「それいけ!アンパンマン10日10:30~、14:30~/ウルトラ 三大ヒーロー11日11:30~、14:30~」、ダンスや太鼓などの市内文化団体による演技や、まぐる解体ショー「11日正午~」などが行われます。



## あげお工業フェア2012

工業フェアは、市内の最新技術により生産された工業製品等を一同に展示し、広く市内外に紹介することにより市内工業のより一層の振興を図ることを目的に、上平公園の北口駐車場を主会場として開催します。今年、24企業・団体の出展による展示、販売をはじめ「第15回アイデアグランプリINあげお」の試作品展示・会場投票も行います。



また、2日間にわたりスタンプラリーを実施する他、10日には「手作り工作コーナー」「高所作業車試乗会」、11日には「紙芝居」「親子ロボット教室」「ペーゴマ大会」「自転車試乗会」「消防車(はしご車)試乗会」も行います。

## 平成24年度あげおアグリフェスタ

南口駐車場を会場とし、市内農業の振興と発展を図り、市民の地元農産物に対する理解を深めてもらうと共に、地域の活性化と農産物の消費拡大を図ることを目的としています。農産物共進会(農産物・花卉の品評会)、農産物・花卉・植木の即売、模擬店等を実施します。



なお、共進会の農産物品評会と販売は10日(土)となりますのでご注意ください。

○お問合せ: 上尾市観光協会 TEL.775-5917 上尾市農政課 TEL.775-7384  
上尾市商工課 TEL.777-4441 上尾商工会議所 TEL.773-3111

# 第2回 キラリ☆あげおご当地グルメ祭り

あげお ご当地グルメ 検索

上尾産の農産物を使ったキラリと光るご当地グルメを各200円で、12品目販売します。美味しいと気に入った品目に1票を投じていただき、上位に入賞した品目には表彰・賞品を進呈。また上位チームの品目の中から、実店舗にて販売される商品として認定・促進を行います。

**日時:** 11月10日(土) 10:00~15:30 販売時間 10:30~14:30 ※売切れ次第終了  
**会場:** 第39回あげお産業祭内 上平公園 多目的広場  
**問合せ:** キラリ☆あげおご当地グルメ祭り実行委員会事務局 TEL.777-4441



## 上平公園会場案内図



ガーデニングのことなら  
**T's Garden**  
代表取締役 飯田 徹  
生活に潤いを! 様々な場面を豊かに彩る  
フラワーアレンジメントを  
学んでみませんか。  
HANA CLUB  
**花俱樂部** 伊奈町内宿1-13-1  
Tel&Fax 048-782-4919

七五三のご注文  
うけたまわります  
大一品三斤以上、一週間以上前に  
名入れのご予約をうけたまわっております。  
名譽総裁賞  
極品カステラ大一品  
菓匠 上尾市柏座1-10-6  
営業時間: 9:30~18:00  
TEL: FAX 775-7805  
http://www.2tba.t-com.ne.jp/tsukumo

創業壹百八拾余年老舗の味  
献上銘菓 大田賞受賞  
**ゆず最中** **鍾馗羊羹**  
上尾市観光協会推奨品  
彩の国優良ブランド品推奨品  
厚生労働大臣食品衛生優良施設賞受賞  
◇各種お菓子のご注文も承ります。◇地方発送も承ります。  
お歳暮には手作りの和菓子をどうぞ。  
栗むし羊羹始めました。  
**伊勢屋**  
上尾市愛宕1-29-17(旧中山道通り)  
TEL/FAX 048-771-0221

あびお特別企画  
**ゲルマニウム温浴**  
1ヶ月入り放題  
¥5,250  
たった20分の温浴で、  
エアロビクスだど2時間分  
マラソン6km分の運動量!!  
健康俱樂部  
048-776-4433 上尾市上町2-1-30  
営業: 10:00~19:00  
受付: 9:00~18:00  
この広告をご持参いただくか、  
ご予約時に「あびおを見た」で、  
特別価格にてご利用いただけます  
駐車場5台

**あだち 内科クリニック**  
院長 足立 喬子  
●診療時間  
AM.9:30~PM.1:00 PM.3:00~PM.7:00  
土曜 PM.9:30~PM.1:00  
●休診日 木曜・日曜・祝日  
TEL 048-771-3322 P有  
上尾駅東口 アリコペール上尾サロン館1F  
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

大工さんが造る **長期優良住宅** 補助金最大120万円  
採択決定いたしました!※  
これからは新築だけじゃない! 築41年住宅が長期優良住宅の性能に! 実物をご覧ください。  
11/10(土)、11(日)の2日間見学会を開催いたします。お気軽にご来場ください。◎耐震・省エネ向上  
リフォームが得意です  
コンセプトハウス「わたしのうち」のお隣です。ご見学はご予約ください。  
「いい家」にこだわって夢と思いを形にする工務店です  
**佐藤工務店** 一級建築士事務所  
上尾市東町1丁目2-13  
TEL.048-771-7804  
http://www.satokomuten.com 工務店 上尾 検索

激安!! **パソコン教室**  
月々3,150円習い放題!!  
お得な無料キャンペーン実施中!!  
初心者大歓迎!! 毎日通ってもOK!! 受講回数無制限!!  
あびお持参の方限定 **初回月謝無料!!**  
パソコンが全く初めての方、基礎コースをご用意しております。  
ビデオ学習は一切行っておりません。少人数制なので、インストラクターが  
一人一人丁寧にお教えします!  
分からない所は繰り返し学べます。  
**Ator's PC school 上尾教室** 048-780-2776  
上尾市柏座2-2-20 藤栄ビル1-A  
上尾駅西口徒歩5分 日・祝休 無料体験 ▶▶ 予約受付中!!  
営業時間: 10:30~19:00

アキ トータルプラン **町の便利屋 ホットマン**  
あなたの暮らしを応援します!  
●一般雑用 ●エアコン取付・クリーニング  
●清掃全般 ●不要品処分 ●水のトラブル  
●家具移動・引っ越し ●リフォームサービス  
上尾市本町4-7-15 レック上尾2F  
TEL 048-776-9485 FAX 048-775-1490

LCC総合カンパニー  
あげお産業祭 会場者の方に  
**特典キャンペーン**  
のお知らせ  
2日間限定! お楽しみに!  
「おだし」の東日本支社 有味蔵  
**LCC総合カンパニー**  
埼玉県北葛飾郡松伏町田中1-9-6 ●受付時間/平日10:00~20:00  
TEL 0120-622-257 ●定休日/土曜・日曜・祝日  
FAX 048(598)7519(24時間受付) HP http://www.gec.or.jp/lcc/

# 2013フレッシュあげお募集!!

上尾商工会議所青年部

上尾の商工業の発展と、上尾のイメージアップのため、今年も「フレッシュあげお」を募集します。多くの方のご応募を心よりお待ちしております。



## 「フレッシュあげお」とは...

1999年に上尾商工会議所青年部の20周年記念事業としてスタートしました。毎年応募者の中から3名選出し、1年間様々なイベントで活躍しています。今期の3名で14期、活動の歴史が多くの方々に支持されています。

- 応募資格**
- ①上尾市在住または在勤・在学する18歳以上の上尾を愛する方。
  - ②1年間(H25.4.1~H26.3.31)上尾商工会議所等の公式行事他PR活動に参加できる方。(月2回程度)
  - ③特定の興業会社あるいは他団体と類似契約をしていない方。

**応募方法** 下記HP及び携帯電話の応募フォームよりご応募ください。または応募用紙と写真(全身・上半身各1枚)を郵送か窓口にご持参ください。

**応募締切日** 平成25年1月16日(水) ※消印有効

**選考方法** 第一次書類審査の後、平成25年1月29日(火)最終選考会を実施。入選者「フレッシュあげお」3名に賞金各3万円、また最終選考会進出者全員に記念品を進呈いたします。

**申込先** 〒362-8703 埼玉県上尾市二ツ宮750番地  
上尾商工会議所青年部事務局  
フレッシュあげお係 TEL.048-773-3111



上尾商工会議所青年部 HP <http://www.ageocci.or.jp/yeg/>  
上尾 YEG 検索

上尾一店逸品運動 = 各店の魅力あふれる商品を毎月ご紹介!

## 当店の「自慢の逸品」を紹介します!

### ポークソテー定食

分厚い豚肉に濃厚な味わいのしょう油ベースのソースがかかったポークソテー定食(1500円)は、店主が37年ほど前の修業時代から守っている味。香ばしく焼きあがった豚肉とソースが、香りと味を引きだしている。まだ味わったことが無い方は、ぜひ一度ご賞味ください。



#### 食事処 新道

- ◆住所: 上尾市群吉288
- ◆TEL: 725-4644 ◆定休日: 火曜日
- ◆営業時間: 11:30~21:00(20:00LO)
- ◆駐車場: 10台



### イスクラ婦宝当帰膠

若い方から中高年の女性特有のつらい症状を、改善してくれる漢方薬です。増血作用、血流改善鎮痛作用、女性ホルモン調節作用があり、貧血・めまい・冷え症・生理不順・生理痛・不妊症・更年期・肌の乾燥・小ジワ・枝毛抜毛・爪の異常など一度おためしください。



#### (有)サトウ薬局

- ◆住所: 上尾市本町4-10-41
- ◆TEL: 774-3945 ◆定休日: 日曜・祝日
- ◆営業時間: 10:00~19:00 ◆駐車場: 1台
- ◆HP: <http://www.sato-kanpo.com>



### 高齢者向け配食サービス

原材料にこだわり抜き、高齢者向けに味付け、栄養バランスに配慮したお弁当を昼夕、日替わりの献立でお届けします。高齢者の安否確認も承ります。普通食→おかず550円・ご飯セット600円。カロリー調整食→おかず750円・ご飯セット800円です。



#### まごころ弁当 上尾店

- ◆住所: 上尾市東町1-1-5
- ◆TEL: 782-6841 ◆定休日: 日曜日・正月3日
- ◆営業時間: 9:00~18:00
- ◆HP: <http://www.magokoro-bento.com>



**セミナー** 参加費無料

## 決算書について学ぶ!

日時: 11月9日(金) 14時~(受付13:30)  
場所: 上尾市文化センター(303) 定員40名(先着順)

【会社を数字で語る経営者になる為に】  
【中小企業に役立つ金融検査の知識】  
【決算書から作る経営改善計画】

申込対象者 経営者及び経営幹部の方  
参加申込 お電話又は伊巻会計 検索 でお申込ください。  
主 催 伊巻会計事務所(担当:小川)  
TEL: 048-774-0717

**CLS アウトレット システムキッチン**

メーカー参考価格の65%~85%OFF

水栓・コンロ・フード交換工事  
アウトレット商品希望の方予約受付中

自由設計・キッチン入れ替え・リフォームお請け致します

創業25年を越える実績  
株式会社 上尾市向山4-16-24  
チャームリビングサービス  
☎ 048-781-3232  
<http://www.cls-ageo.net>  
メール info@cls-ageo.net

七五三のお祝いに 子供達の笑顔を守るために安心安全食材のお祝い膳をご用意いたしました。

和洋子供セット ..... 各1,575円  
ワイワイ笑顔セット ..... 3,150円  
おしゃれな御祝コース ..... 4,200円  
この日のための御祝コース 5,250円

忘年会・新年会のご予約承っております。

本格的な和食の店 うなぎ・ふぐ・すっぽん・ゆば懐石  
本格和食コース 飲んで食べて満足コース  
ゆば懐石 各4,200円 ..... 5,000円ポッキリ  
お肉いっぱいコース その他コース盛り沢山

●コースの内容はご予算に応じて承ります。(飲み放題有り)  
※11月中の御予約のお客様特典として、10名様以上焼酎ボトル1本と幹事さんプレゼントあります。

安心・安全食材の店 和食処 藤はら TEL.048-728-9900  
営業時間 11:30~14:00 / 16:30~21:00(オーダーストップ)  
桶川市加納1764-5 定休日/水曜日 駐車場/20台 <http://r.gnavi.co.jp/b12850/>

バス送迎有り

和食処 藤はら

**上尾・桶川・大宮出発バスツアー**

バス乗車場所

八幡屋に泊まる福島の旅 旅行代金29000円より  
12月9日(日)~10日(月) 子供20300円より  
各発地(最終場所8:00)=那須(昼食・買物)=  
福島空港(見)=母湯温泉(泊)=塩屋崎=  
小名浜(買物)=出発地(19:00~) 定員45名  
※3名乗車2000円増  
2名乗車4000円増  
1名参加は不可ですがご相談下さい

東京スカイツリー展望デッキと都内イルミネーション車窓  
旅行代金9980円 中学生9480円 小学生6480円 幼児5980円  
12月23日(日) 各発地(最終場所9:30)=お台場(昼食)=そらまち・スカイツリー=都内イルミネーション車窓=出発地  
昼食・お台場・ホテル・グランパ・タワーLE DAIWA・ランチビルズ 展望デッキ入場料込(定員45名) 夜軽食付(22時頃~)

東京スカイツリー展望デッキと川崎大師 1月3日(木)  
旅行代金6340円 中学生5840円 小学生3330円 幼児3130円  
発地(最終7:30)=川崎大師=そらまち・スカイツリー=発地(18:30~) 夜軽食付

佐野大師と日光東照宮 1月20日(日)  
旅行代金6980円 子供4580円  
発地(最終7:30)=佐野大師=日光(食事)=東照宮=発地(18:30~) 東照宮拝観料・食込

旅行企画実施: 光和観光サービス(株)  
埼玉県知事登録旅行業2-242 総合旅行業務取扱管理者 稲森 正人  
〒338-0003 さいたま市中央区本町東5-6-4  
(社)全国旅行業協会正会員

お問い合わせ 受託販売: エウラトラベル  
埼玉県知事登録旅行業3-1049 国内旅行業務取扱管理者 江浦 聖司  
〒362-0046 上尾市東町212-5

電話 048-877-6961  
FAX 048-781-9412  
メール eura.travel@6.dion.ne.jp  
ホームページ エウラトラベル 検索  
最少乗車人数 各30名

取消料は、ご旅行開始日の前日記載より(日曜日は10日前より20%)  
取消日 20~8日前 7~2日前 前日 当日 旅行開始後  
取消料率(旅行費用の25%) 30% 40% 50% 全額

**認定補聴器専門店 ルックマツエ**

補聴器 試しませんか? 大好評

補聴器のレンタル等  
補聴器をお気軽に、ご利用できる  
プランがあります。

もれなく、冊子「きこえと補聴器のQ&A」をプレゼントします。お気軽にご相談ください。

認定補聴器専門店とは、(公財)テクノエイド協会による資格審査に合格した補聴器販売店のことです。  
認定補聴器技能者が常勤し、補聴器適合調整などに必要な施設設備が整備され、医療機関と連携し適切に業務を行っているかが認定要件となっています。

上尾駅西口徒歩3分 モンシェリー通り  
営業時間 9:30~19:30(木曜日休み)  
TEL: 048-776-2809 FAX: 048-776-2839

# 行って来ました 群馬県・伊香保温泉

平岡博さん

＜上尾市ニツ宮在住＞

10月11日(木)～12日(金)1泊2日で伊香保温泉に行ってきました。群馬県渋川市の榛名山の中腹・標高約700m付近に位置する温泉街で有名な観光地です。

上尾駅からJR高崎線・高崎駅(各駅停車で70分)で乗換え、JR上越線で渋川駅(25分)下車、駅からバスで伊香保温泉バスターミナルまで25分で着きました。特急列車を利用しなくても上尾から約2時間で行くことができ、手軽に観光旅行に行くには格好の場所です。

伊香保の歴史は古く、奈良時代の歌集「万葉集」の中で多くの歌が詠まれており、また南北朝時代の書物では温泉が湧き出ていると書かれていて温泉も古くからあったようです。

イカホの名前の由来ですが、その語源はアイヌ語のイカホップ(たぎる湯)からきているとか、上州名物のイカヅチ(雷)と燃える火(ホ)と関連があると伝えられているそうです。

到着してから、伊香保温泉のシンボルである「石段街」に行きました。天をめざしてどこまでものびているような石段で、両側に旅館やホテル・みやげ屋が並んでいて、歴史を感じさせる風情が漂っていました。石段の数は2010年に新設して365段になり「温泉街が1年365日にぎわうようになってほしい」という繁栄の願いが込められているそうです。

石段を登りきると木々に囲まれた「伊香保神社」があります。境内は荘厳な雰囲気



▲夜の紅葉見物の名所「河鹿橋」



▲露天風呂からの眺望



▲石段街の最上部にある伊香保神社

気が漂い、温泉と健康の神様が祭られている由緒ある神社で伊香保のパワースポットだそうです。また神社から温泉街が一望できます。



▲伊香保のシンボル365段の石段坂

宿泊は温泉街の一画にある旅館に泊まりました。伊香保は湯治場としても有名で、刺激の少ないやわらかい湯で身体を芯から温めて血行を促すため、特に女性には「子宝の湯」として喜ばれ、また病氣やケガの療養に良く静養の地として癒しを求めて多くの人達が訪れています。

土産として定番の伊香保名物「湯の花まんじゅう」を買いましたが、全国温泉地に必ずある温泉饅頭は実は伊香保温泉が発祥の地になるそうです。石段街や道路沿いに数多くの店が並んでいて湯気が上がっていました。

これから紅葉の時期を迎え、豊かな自然に囲まれた伊香保温泉源泉近くにある河鹿橋では、もみじ・かえで・くぬぎ・うるし等が一緒に色づき素晴らしい紅葉が楽しめるようですが、残念ながら今時期的に紅葉は見られませんでした。今年も「夜の紅葉見物」の名所として10月下旬から11月中旬まで夜はライトアップの演出が行われるそうです。

伊香保温泉は、日帰りでも行ける近い場所であり、機会があればまた行きたいと思います。

# 橋本先生の健康メモ

上尾中央総合病院  
内科 生活習慣病センター長  
橋本 佳明

## 糖尿病～なぜ治療しなくてはならないの？

厚生労働省「平成19年度国民健康・栄養調査」によると、「糖尿病が強く疑われる人」は約890万人、「糖尿病の可能性が否定できない人」は約1320万人に及びます。糖尿病の恐ろしさは、さまざまな慢性合併症を引き起こすことです。

- ① 糖尿病腎症：新規透析導入の主要原因(年間1万6414人＝全体の44.5%)
- ② 糖尿病網膜症：成人中途失明における原因疾患の第2位
- ③ 糖尿病神経障害：多発性神経障害(手足の先から左右対称のしびれ、疼痛、知覚低下)、単神経障害(外眼筋麻痺、顔面神経麻痺／95%以上の症例で、3カ月以内に自然寛解)、自律神経障害(低血糖症状が出にくくなる、立ちくらみ、無痛性心筋虚血など)

④ 動脈硬化疾患：冠動脈疾患(狭心症、心筋梗塞／糖尿病でない人の3倍以上)、脳血管障害(脳梗塞／糖尿病でない人の2～3倍)、末梢動脈疾患(間歇性跛行、皮膚潰瘍など)

⑤ 糖尿病足病変：白癬症、足・足指の変形や胼胝(タコ)、足潰瘍、壊疽

糖尿病の予防には、食事や運動など生活習慣を改善し、特定健診を毎年受診して健康維持の指標にしましょう。当院・生活習慣病センターでは、糖尿病専門医、眼科医、看護師、栄養士、検査技師、理学療法士、薬剤師がチームを作り、「生活習慣病教室」(月～金曜日：15時～16時)を開催。糖尿病についても必要な情報を分かりやすく解説していますので、ぜひご参加ください。



### 11月の「すこやか教室」

- 日時：11月17日(土) 午後3時～4時
  - 場所：上尾中央総合病院 F館 4階講義室
  - 内容：「恐ろしい糖尿病のお話」
  - 講師：内科 生活習慣病センター長 橋本佳明
  - 問合せ先：総務課 TEL.773-1112
- 上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

## 市民公開講座 よくわかる前立腺肥大症のお話

日 時 平成 24年 11月 18日(日) 午後2時～4時  
場 所 上尾市文化センター 中ホール 上尾市ニツ宮750番地  
参加費 無料(定員534名)  
参加方法 ご参加ご希望の方は、当日直接会場にいらしてください(定員534名)。当日、参加者には「おしっこの出具合が気になる人の本」を無料でさしあげます。

お問い合わせ先  
〒330-8669 さいたま市大宮区桜木町1-7-5  
ソニックシティビル24F  
アステラス製薬株式会社 埼玉支店「市民公開講座係」宛  
アステラス製薬株式会社 市民公開講座係  
TEL 048-650-1360 FAX 048-647-1138 (担当 島野)  
共催：埼玉泌尿器科医会 / 上尾市医師会 / アステラス製薬株式会社  
後援：上尾市

**プログラム**

開会挨拶 村松 弘志 先生 上尾中央総合病院 副院長  
司 会 重城 裕 先生 埼玉中央病院 部長

講 演 **どんな病気？**  
加藤 裕二 先生 かとう泌尿器科クリニック 院長  
**どうすればわかるの？**  
鈴木 隆大 先生 埼玉中央病院 医長  
**どうやって治すの？**  
佐藤 聡 先生 上尾中央総合病院 科長

質問コーナー 田岡 佳恵 先生 北里大学北里研究所  
メディカルセンター病院 部長

閉会挨拶 賀屋 仁 先生 埼玉泌尿器科医会 会長

さがみ典礼では県下最大の直営式場と公営斎場・提携斎場他、100以上のネットワークと実績を活かし、お客様のご希望とご予算を最大限にプランニングいたします。

# 上尾・伊奈の皆様



**上尾伊奈斎場つつじ苑**  
〒362-0022 埼玉県上尾市瓦葺150

第1式場  
60,000円

第2式場  
75,000円

第3式場  
105,000円



**上尾葬斎センター**  
〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



**プリエ上尾**  
〒362-0048 埼玉県上尾市川1-16-4



お気軽に  
お問い合わせ下さい。

もしもの時はお電話を!! 年中無休/24時間対応

# 0120-11-5942

ホームページはこちら…<http://www.alphaclub.co.jp>

教えて! プロの味  
**マスターしたい! 定番の「だし巻き卵」**  
 大衆割烹 居酒屋 みてろや 代表 清水 弘司さん

**あわてず、されど  
手早く手際よく!**

シンプルだから難しい。何層も巻いたフワフワのだし巻き卵が上手に焼けたら、最高ですよね!? 清水さん曰く、「慣れれば簡単!」とか。ぜひ挑戦を!



▶ 卵液を下に流し込み、あおりながら巻く。失敗を恐れず、強火で手早く作るのは至難の業!?

- 材料(2~3人分)  
 卵(Mサイズ)5個、だし汁(カツオ一番だし)100cc、砂糖大さじ1、塩小さじ1/2、しょうゆ小さじ1、うまみ調味料少々

- 作り方  
 ①ボウルに卵を割りほぐし、混ぜ合わせた調味料を加えて混ぜる。  
 ②卵焼き器を強火にかけ、よく熱してから、油を含ませたキッチンペーパーで全体に油をなじませる。①の卵液を3分の1程度、流し入れて広げ、気泡をつぶしながら手早く火を通し、半熟くらいになったら、卵焼き器をあおりながら手前に巻き寄せ、奥に移す。  
 ③空いたスペースに油をなじませ、同様に卵液を入れ、巻いた卵を持ち上げて卵液を流し込み、半熟になったら手前に巻き込む。同様にくり返し焼き、最後に、卵焼き器のふちに側面を押し当てて、かたちを整えれば完成です!

- ※お店で作るときは、卵とだし汁は同割(1:1)ですが、ご家庭では「2:1」がよいでしょう。めんつゆを薄めて使ってもOK!  
 ※ふんわりと上手に焼き上げるコツは、「混ぜ方」と「焼き方」です。卵液を作るときは、菜箸の先をボウルの底につけて、混ぜすぎないようにします。焼くときは、焼き色がつかないうちに、手早く巻き返します。  
 ※カニ(ほぐし身)や刻みネギ、青のり、大葉など、お好みで具材を混ぜても美味です!

●取材協力 / 大衆割烹 居酒屋 みてろや  
 上尾市柏座1-12-5  
**TEL.048-775-4476**

上尾駅西口から徒歩3分。上尾中央総合病院近くにオープンして12年、前身の「割烹清水」から足かけ21年。「焼き鳥」3本・350円など、500円前後を中心に、「うまいものいろいろ」! ★一番のおすめは、旬の鮮魚を吟味した刺身! 料理はすべて手作りで、「自家製しおから」400円も人気です!  
 ★大好評の「牛トロもつ鍋」1人前800円は、新鮮な生の小腸を使った本格派。これからの季節は、白子も見逃せません。★カウンター6席、個室感覚のテーブル席は2卓(8~10席)、ふすまで仕切る広めの上がり座敷もあり、1人でもグループでも、心置きなくくつろげます。★宴会は2名様から30名様までOK! 「忘・新年会特集」(8~9ページ)にも「みてろや情報」が掲載されていますので、ぜひご参照ください!!



■営業時間: 17時~23時30分  
 (ラストオーダー23時15分)  
 ■定休日: お盆・正月を除き無休

**▶上尾の食材を使ったご当地カレー登場◀**

本紙2008年10月号表紙に登場の井上スパイス工業で、上尾の食材を使った“アッピーカレー”を作りました。これは、上尾で育てられたナガホリ農園の「小松菜」と、酒蔵文楽の「酒粕」を使用した上尾生まれのカレールゥです。小麦粉を使わず、米粉でとろみを出しました。また、小松菜の旨みと酒粕のコクで、まろやかなカレーに仕上げました。青臭さやお酒の匂いはありません。



上尾から全国へ、元気を送ろう! そんな気持ちを込めて作りました。  
 本紙2頁掲載の“あげお産業祭”会場にて、カレーとカレールゥの初披露と販売を致します。  
 お問い合わせ: 井上スパイス工業株式会社 [TEL725-9641]  
<http://spice-town.com>

**第13回MOA美術館上尾児童作品展**

日時: 11月10日(土)・11日(日)10:00~15:00  
 会場: 上尾市コミュニティセンター ロビー  
 内容: 上尾市内の小学生の絵が1440点展示されます。  
 ※昨年は駐車場が大変混雑しましたので、車でのご来場はお控えください。  
 問合せ: TEL.048-772-2649(加藤雅彦自宅[18:00~22:00])



**ご相談ください! 国の教育ローン 日本政策金融公庫**

高校、短大、大学、専修学校、各種学校などの入学時・在学中にかかる費用を対象とした日本政策金融公庫(国民生活事業)が取り扱う公的な融資制度です。  
 融資額: 学生・生徒1人につき300万円以内(入学金・授業料等の学校納付金、受験費用、アパート等住居にかかる費用、教科書・教材など)  
 金利: 年2.35%(H24.10.15現在、固定) ※入学資金の場合は合格発表前に申し込みます。  
 返済期間: 15年以内(原則、在学期間内で措置も可。毎月元利均等返済)  
 ※子供の人数に応じた世帯の年間収入(所得)による要件(上限額)があります。詳細は、国の教育ローンコールセンター (TEL.0570-008656[ナビダイヤル、月~金曜日9時~21時、土曜日9時~17時]またはTEL.03-5321-8656)迄。 ※東日本大震災における「災害特例措置」を実施中なのでお問い合わせください。

**上尾西ロータリークラブ40周年記念講演会**

上尾西ロータリークラブ(片桐 勇会長)では、2006年に丸山公園の一部を上尾市より借り受け、上尾市スポーツ少年団の子供たちと共に植樹をし「ロータリーの森」事業をスタートしました。これは、青少年健全育成と市民の「地球温暖化対策」「環境保護」の意識喚起、同時に憩いの広場を作り市民交流の場を提供することを目的としています。今回は、創立40周年に際し「ロータリーの森」事業の一環として記念講演会を下記の通り開催致します。奮ってご参加ください!

日時: 11月24日(土)14時~15時30分 ※参加費無料  
 会場: 上尾市立富士見小学校 講堂 定員: 300名(先着順)  
 テーマ: 『いなかは宝の山』  
 講師: 深萱の昔とうふ工房(岩手県) 代表 皆川 洋一氏  
 問合せ・申込み: 上尾西ロータリークラブ  
 事務局TEL.048-772-4104, 090-3221-9014(星野)



**さらに皆様の便利な施設へ!!**

**ご葬儀の事なら全て、さがみ典礼ネットワークにお任せ下さい。**

**桶川の皆様**

公営斎場をはじめ、寺院・ご自宅・集会場でのご葬儀もお任せ下さい。お客様のいかなるご要望にもお応えいたします。

安置室完備  
 自宅・マンション等の場合、病院から直接ご安置いただけます。



プリエ桶川  
 〒363-0001 埼玉県桶川市加納234-1



県央みずほ斎場(市営)  
 〒365-0013 埼玉県鴻巣市境1143

第1式場  
105,000円

第2式場  
84,000円



**上尾葬斎センター**

〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1



冠婚・葬祭・互助会 経済産業大臣許可(許可番号互第3007号)

**アルファクラブ武蔵野株式会社**

葬祭部 さがみ典礼 上尾支社  
 〒362-0001 埼玉県上尾市上274-1 TEL 048-775-5942

**ライオンズクラブ(Lions Club)は世界最大の社会奉仕団体です。**

《交換留学生を募集》

上尾ライオンズクラブは、40周年記念事業の一環として青少年海外派遣事業を行います。次世代を担う青少年を海外に派遣し、国際理解と親善を深めることを目的としています。なお、派遣費の負担(一部を除いて)は有りません。主旨をご理解の上、ご応募ください。

- 派遣日程：2013年3月中旬～3月下旬 ●募集人数：2名(男女各1名)
- 派遣先：タイ ●申込期限：2012年11月30日(金)までにクラブ事務局まで。
- 対象者：上尾市に在住または在勤・在学中で年齢16歳～21歳(派遣時)まで。ライオンズクラブの活動に理解を示し、語学力に優れている人。事前の研修会および事後報告会に参加できる人。
- 申込み先：上尾ライオンズクラブ事務局  
 [TEL.774-8794(木・土・日・祝日を除く10:00～15:00)]

《上尾LC杯争奪サッカー大会開催》

10月6-8日に小学5年生、10月20-21日に小学4年生のサッカー大会を開催しました。両大会とも晴天に恵まれ、各学年13チームが熱戦を繰り広げました。結果は、5年生の優勝が尾山台イレブン、準優勝が大石サッカー、4年生の優勝が富士見サッカー、準優勝がNEO FCとなりました。



《チャリティーゴルフ大会を開催》



10月3日(水)、リバーサイドフェニックスゴルフクラブにてチャリティーゴルフ大会を開催しました。当日は58組232名もの多数の参加をいただきました。皆様に協力して頂いたチャリティー資金は「青少年健全育成」「災害援助(復興支援)」「アイバンク支援」として有意義に使わせていただきます。皆様方のご協力に対し、深く感謝、御礼申し上げます。

**観光ウォーキング参加者募集 紬と歴史の里・結城市内散策**

ユネスコ無形文化遺産の結城紬と徳川家ゆかりの地、城下町の雰囲気・蔵造りの街並みを楽しんでみませんか?

- 日時：11月24日(土) 徒歩距離：約5キロ(現地ガイドの案内付)
- 参加費：900円(ガイド・つむぎの館入場券・保険料等)※往復の交通費は、別途各自払い
- 集合：①JR桶川駅改札前[7:00] ②JR大宮駅9番線ホーム[7:15]
- 主なコース：称名寺、御朱印堀跡、源翁和尚の墓、蔵造り、つむぎの館見学等
- その他：少雨決行。希望者による昼食会(2,000円[13時頃])を行います。万一事故が生じた場合、保険加入範囲内及び応急処置以外責任は負いかねます。
- 申込み・問合せ：べに花健歩会 井原(TEL.090-9812-9801[17時～20時])

**公募第11回 家族・心の交流書展**

- 日時：11月23日(金・祝)～28日(水) 10時～18時(但し最終日は16時終了)
- 会場：上尾市民ギャラリー 問合せ：上尾書道人連盟 事務局 関口(TEL.726-2180)

**健康と生きがい講座のご案内**

このたび、地域の皆様の健康づくりや生きがいに少しでもお役に立ちたいと思い「健康と生きがい講座」を開催致します。奮ってご参加ください。

日時：11月17日(土)13時30分から 参加費：500円  
 会場：上尾市コミュニティセンター視聴覚室[上尾市柏座4-2-3]  
 内容・講師：①相続を争族にさせないために… 中村享二氏(ファイナンシャルプランナー)  
 ②健康体操 横田増子氏(レクリエーションインストラクター)

問合せ：彩講会 大西亮(TEL.725-4025)

**県税からのお知らせ 11月は個人事業税第2期分の納期です**

11月は個人事業税第2期分の納期です。8月にお送りした納付書により、お近くの金融機関等で忘れずに納めてください。紛失された場合には納付書を再発行いたしますので、お近くの県税事務所へご連絡ください。

なお、個人事業税の納税には、口座振替をご利用いただけます。利用開始手続に2ヵ月程度要するため、これから手続をしていただくと、平成25年度の納税からご利用いただけます。

お申込みの手続は、県内の各金融機関(ゆうちょ銀行・郵便局を除く)又はお近くの県税事務所で行うことができますので、ぜひご利用ください。

個人事業税について詳しくは、お近くの県税事務所又は県税務課(TEL.048-830-2659 FAX.048-830-4737)へお問い合わせいただくか、県税務課ホームページ「くらしと県税(<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/z-kurashiindex/z-2-4.html>)」をご覧ください。

**第9回桶川市消費生活展、消費生活セミナー(講演会)の開催**

**【消費生活セミナー】**  
 日時：11月10日(土)13時～15時  
 会場：桶川市民ホール 1階 リハーサル室  
 テーマ：ミネラル摂取でできる健康づくりと放射能対策  
 講師：NPO法人食品と暮らしの安全基金 中戸川 貢氏  
 定員：40名 費用：無料 ※電話または直接窓口へお申し込みください。  
 問合せ・申込み先：桶川市自治文化課(TEL.786-3211)

**【桶川市消費生活展】**  
 日時：11月10日(土)・11日(日)10時～15時  
 場所：桶川市民ホールギャラリー1・2、駅西口公園  
 内容：展示、健康チェック、直産野菜・べに花まんじゅう等販売、フリーマーケット(10日のみ、雨天中止)、スタンプラリー(各日先着100名様に景品あり)  
 問合せ：桶川市自治文化課(TEL.786-3211)

**つくしんぼ保育園バザー**

日時：11月23日(金・祝) 9時～13時30分  
 会場：つくしんぼ保育園(伊奈町大針)  
 内容：模擬店・バザー販売・体験コーナー※バザー品の提供も募集中です。  
 問合せ：つくしんぼ保育園(TEL.721-6273)

**ひかわ幼稚園 子どもまつり**

日時：11月25日(日)11時～14時  
 会場：ひかわ幼稚園(上尾市二ツ宮)  
 内容：ゲーム、手作り品、軽食などの販売、園児作品展示  
 問合せ：ひかわ幼稚園(TEL.771-0744)

すべてをアップ!

# UP! Debut!

これからの時代のスモールカーを考え抜いたら、すべてを高めた、世界のどこにもないクルマができました。たくさんの驚きを秘めて、up!誕生。

WORLD CAR OF THE YEAR 2012 受賞  
 エコカー減税対象車

move up! (2ドア) ¥1,490,000    move up! (4ドア) ¥1,680,000    high up! (4ドア) ¥1,830,000

※move up! (2ドア)は受注生産となります。  
 ○全長：3,545mm×全幅：1,650mm×全高：1,495mm    ○エンジン：直列3気筒DOHC(4バルブ)    ○総排気量：999cc  
 ○最高出力(ネット値)：55kW(75PS)/6,200rpm    ○最大トルク(ネット値)：95Nm(9.7kgm)/3,000-4,300rpm

燃料消費率 (国土交通省審査値) **JC08モード 23.1 km/L**\*1    high up! (4ドア)の場合 エコカー減税額\*2 約 **94,200円** 優遇!

●1. 燃料消費率は、定められた試験条件のもとでの値です。実際の走行時には、この条件(気象、道路、車速、乗員などの状況)が異なるため、それに従って燃料消費率が異なります。なお、JC08モード走行時10-15km/L走行に比べ、より実際の走行に近く(冬・夏)に設定された試験方法で、一般的に燃料消費率は低くなります。  
 ●2. 本邦での表示価格は2012年10月1日現在の標準価格(消費税込み)です。オプション装着品、付属品、輸送費、税金(消費税を含む)、登録・印紙料(消費税込み)は含まれておりません。販売価格は、販売店によって異なります。販売価格は、税別に表示しておりますので、お問い合わせください。●3. 価格は予告なく変更する場合があります。  
 ●4. バザー、内装のカラーリングについては、最新情報をお知らせする場合がございます。●5. 写真は撮影時と異なる場合があります。

上尾商工会議所 6 あびお 11月号



# 幹事さんのお楽しみ情報満載

## 忘・新年会 特集

今年も残すところあとわずか、やはり年末はにぎやかに締めくりたいですね。会社の仲間、親しい友人と、今年の思い出を語り合いながら、楽しいひとときを過ごしませんか？ お店がまだ決まっていらない幹事さん、必見です！



### レストラン LOTUS CAFÉ

(花咲の湯内)

住 埼玉県上尾市原市570  
 営 11:00~24:00 LO.23:00  
 休 年中無休(不定期休館日有り) 11/19・20休館  
 問 tel.748-5001  
<http://hanasakiska.jp/restaurant/index.html>




(アジアン・パーティセット3,200円/お一人様)

レストランロータスカフェでは、アジアン料理から和食御膳、おつまみ系お料理、デザートまで多彩なメニューをご用意いたしております。ご宴会メニューも大人気の「美人鍋」をはじめ、新メニュー「アジアンPartySet」もおすすめです。詳しくはお気軽にお電話を！

**特典** 宴会料理+飲み放題+ご入浴のご利用で、通常800円(土日祝850円)の入浴料金を500円でご提供&タオルセット無料!!更に館内着(通常250円)を地区別価格100円でご提供!(宴会料理及び飲み放題は、事前のご予約が必要です。)

### 寿司長

住 上尾市川1155-8  
 営 11:00~23:00  
 休 月曜日(祝日の場合は営業)  
 問 tel.726-4441  
<http://www.sushi-cho.com>




年末年始のお集まりに、お昼は“ミニ懐石”4,000円(お料理6品+寿司)、夜は“雪コース”6,000円(お料理5品+寿司+鍋)をご用意いたしました。【料金は税込価格】掘りごたつの大広間(60名様まで)もございます。

**特典** “ミニ懐石”を8名様以上でご予約の場合、自家製さつま揚げ“雪コース”を10名様でご予約の場合、飲み放題(2時間)+送迎無料(15名様以上)

### 蕎麦・旨酒・料理 文楽東蔵

住 上尾市上町2-5-5 文楽酒造内  
 営 平日・土 11:00~23:00  
 日・祝日 11:00~22:00  
 休 無休  
 問 tel.779-3100  
<http://www.azumagura.com>



上質な空間  
 粋な肴と  
 旨い酒

蕎麦・旨酒・料理  
**文楽東蔵**

風味豊かな粗挽き手打ち蕎麦と、旬の素材の良さを十分に引き出した多彩な料理、そして蔵元ならではの酒を気軽に楽しめるお店です。席数：100席(個室：4~20席)・テラス席：50席(ベット可)

### 和料理 上尾いちの家

住 上尾市柏座2-4-32  
 営 11:00~22:00  
 休 無休  
 問 tel.775-5141



全室個室でゆっくり和食をお楽しみください。4千円コース：先付け、お碗、お造り、焼物、煮物、揚物、茶碗蒸し、食事。予算2,500円~予算・料理の内容相談承ります。

**特典** あびお11月号を見て予約された方(4名様以上)のお客様に焼酎1本サービスさせていただきます。

### 中料華理 宝来

住 上尾市本町2-2-8  
 営 11:00~20:30  
 休 水曜日  
 問 tel.772-0564



忘年会・新年会のご予約承ります。味・ボリュームとも大満足の厳選コースをご用意しております。ご予算は3,000円より。料理はご相談ください。飲み放題コース4,500円より。大人気!!豪華「中華おせち料理」(15,000円)のご予約も承っております。(12/28迄)

**特典** あびおを見てご予約のお客様には紹興酒2合(10名様につき)サービス

### 寿司 三朝寿司

住 桶川市上日出谷1010-5  
 営 月~金11:00~14:00 16:30~21:30  
 土日祭11:00~21:30  
 休 水曜日  
 問 tel.0120-444-917  
 tel.787-1164



“手のひら踊る彩の鮨”旬の食材をとり揃えて、お待ちしております。ご宴会料理は1人3,500円よりお客様のお好みに合わせた料理を提供致しますので、ご相談下さい。座席に椅子の席も40名様ほどご利用できます。お年寄り、足の不自由な方、外国人の方からご好評頂いております。スタッフ一同来店心よりお待ちしております。

**特典** 忘年会・新年会ご予約のお客様へ幹事1名様のご料理をサービス致します。「あびお」を見ました、とご予約時にお申し付けください。(2013年2月末まで)

### 和料理 和風料理田中家

住 上尾市愛宕1-28-20  
 営 11:30~14:00(月・水・木・金)  
 17:00~22:30  
 休 火曜日  
 問 tel.775-3112  
<http://r.gnavi.co.jp/a595400/>



京都でしっかりと学んだ和食の技術、素材や“旬”の旨味を引き出した季節感のある料理をお楽しみ下さい。お子様連れ・家族連れのお客様大歓迎です。二階席は最大で35名様までご利用できます。送迎バスがありますのでご相談ください。(10名以上・4000円以上でご予約のお客様)4,200円コース…前菜・お造り・お椀・季節料理二品・食事・お口直し

**特典** お越しのお客様にビール(小)一杯をサービスさせていただきます。

### 割烹 大衆割烹・居酒屋 みてろや

住 上尾市柏座1-12-5 (上尾駅西口徒歩3分)  
 営 17:00~23:30  
 休 無休  
 問 tel.775-4476



上尾中央総合病院近くにオープンしてから12年、割烹料理がリーズナブルに楽しめます。おすすめは刺身と牛トロもつ鍋。宴会は2名~30名様まで承ります。座敷席の個室あり。

**特典** 「あびおを見た」でご予約されたお客様(8名様以上)に焼酎ボトル1本サービスいたします。※平日(月~木曜日)のみとさせていただきます。

### イタリア アルティジャーニ

住 上尾市宮本町6-20 (上尾駅東口徒歩3分)  
 営 平日11:45~14:00/17:30~22:00  
 土日・祝日12:00~14:30/17:00~21:00  
 休 水曜日  
 問 tel.771-0821



東京・代官山の有名店で料理長をつとめた店主が1999年にオープン。旬の素材を生かした本格イタリア料理が気軽にリーズナブルに楽しめます。【コース料理】3,150円~(4名~20名様)3,150円コース…前菜4品・サラダ・スパゲッティ・リゾット・ペンネ・肉料理・ビザ・デザート(ドリンク別)

### やきとり やきとり天

住 上尾市緑丘1-3-28  
 営 17:00~24:00  
 休 月曜日(祝日は営業)  
 問 tel.771-2985



宅配・持ち帰り・居酒屋のハイブリット店舗。作り置きは一切しません!肉のやわらかさが違います。ビール350円(税込367円) サワー280円(税込294円)他多数あり やきとり90円~ 鍋もの多数あり

**特典** 4名様以上のお客様には「あびおを見た」で「やきとり盛り合せ」をサービス致します。

### イタリア トラットリア ラ・ヴィータ

住 上尾市柏座1-12-2 柏座ビル2F  
 営 【昼】11:30~14:30(LO14:00)  
 【夜】18:00~23:00(LO22:30)  
 休 月曜日・日祝日の屋の部  
 問 tel.777-6775  
<http://www.lavita2002.com>



ラ・ヴィータで使用する新鮮な有機野菜は、直接農家から仕入れています。ワイン、生ハム、チーズはシェフが厳選した安全なものを提供しています。コースは2種類(4,300円/5,300円)で飲み放題付。ご宴会は、4名様より15名様まで承ります(15名様以上の場合要相談)。

**特典** 「あびおを見て」コース料理をご予約されたお客様10名様ごとにボトルワイン1本サービスいたします。

### 和料理 季節料理 太郎

住 上尾市谷津2-1-50-33 ほまれ会館  
 営 16:00~22:30  
 休 毎週日曜日(日曜・祝日要相談)  
 問 tel.775-4636  
<http://r.gnavi.co.jp/e034100/>



忘新年会は、大切な仲間と季節のお料理や旬の銘酒をご堪能ください。交通にも便利な駅前当店でどうぞ!! ゆったり過ごせるお座敷での椅子席もご利用いたします。

**特典** 「あびお」を見てご予約されたお客様(10名様以上)につき、地酒一升瓶1本サービスいたします(限定数あり)。※現金でお支払いの方に限ります。

### 宴会会場 UDトラックス 社員クラブ

住 上尾市富士見2-2-18  
 営 11:30~21:00 (LO20:30)  
 休 日曜日  
 問 tel.771-0663



まごころ込めたおもてなし。ボリューム満点(舟盛・鍋付)激安の2,500円・3,000円コース取り揃えています。

**特典** あびお11月号を見てご予約されたお客様(10名様以上)に焼酎ボトル1本サービス致します。

### 三代目 恵比寿亭

個室

住 上尾市上町1-5-19 (上尾駅徒歩3分)

営 11:30~14:30 夜16:30~22:00 土日祝は通し営業

休 無休 年末年始も営業致します (臨時休業有)

問 tel.771-0138  
http://www.ebisutei.net/

**にぎわいコース**  
飲み放題付き  
お一人様**5,000円**

◆各種盛り込6種 (写真はイメージです)

**おまかせコース** +1575円で飲み放題(2日)  
お一人様**3,500円**~

◆旬の食材を使って、御献立致します。(お客様のご予算にて承りますのでお気軽にお問い合わせください。)

※こちらはイメージです ※個室ご利用の場合サービス料10%別途かかります。

5名様より無料送迎承ります。  
送迎サービスあり 2名様からの利用可能  
◆宴会場は80名様までご利用頂けます。  
◆各種お席プランをご用意しております。

0120-153794 ☎048-771-0138

【営業時間】平日11:30~14:30 夜16:30~22:00 無休 年末年始も営業致します  
ご予約は時間外でも可。各種カードお取り扱いしております。テレビ録画CM放送中 上尾市上町1-5-19 恵比寿亭 3F

大小ご宴会承ります。お客様のご予算ご要望に対応いたしますのでいつでもご相談くださいませ。5名様以上送迎のサービスございます。  
個室が使える平日女子会プラン(昼間)もあります。

**特典** チラシご持参のお客様に甘味を2名サービス致します。 12/1~1/30まで

### じろべ上尾店

個室

住 上尾市仲町1-7-23 サンシャイン43

営 17:00~3:00

休 第1・2・3・4月曜日

問 tel.772-8989

上尾駅東口徒歩3分。韓国本場の味が楽しめます。人気のマッコリも各種取り揃えています。忘・新年会はじろべで盛り上がりましょう!!

●幹事さんオススメプラン 黒毛和牛の使用した  
=こだわりのA5ランク5,000円コース(飲み放題込)=

**特典** あびお11月号をご持参し、一人3,000円以上飲食されたお客様は飲食代10%割引します。  
(宴会・コースご予約のお客様は対象外) 平成25年1月末日迄

### 酒と魚 基

個室

住 上尾市宮本町9-1

営 17:00~24:00

休 無休

問 tel.773-6880

2階パーティールーム 50名様着席可能

忘新年会用 冬のコース料理 (税込)

冬の基コース (2時間飲み放題付)	5,000円
基名物 鯛めしコース (2時間飲み放題付)	5,500円
鯛しゃぶコース (2時間飲み放題付)	6,500円
蟹三昧コース (お料理のみ)	6,500円
おまかせコース (お料理のみ)	3000円・4000円・5000円

**基名物 鯛めしコース**

- お蕎麦盛り合わせ
- 海鮮茶碗蒸し
- お造り盛り合わせ
- 地魚料理
- 魚介さつま揚げ
- 海鮮たじん焼き
- 酢の物
- 鯛めし
- あら汁・香の物
- 甘味

**鯛しゃぶコース**

- お蕎麦5点盛り
- 海鮮茶碗蒸し
- お造り盛り合わせ
- 西京焼き
- 鯛焼頭
- 鯛しゃぶ鍋
- 酢の物
- 雑炊またはうどん
- 香の物
- 甘味

※営業時間外の宴会もご相談に応じます。お気軽にお問い合わせください

**特典** あびお持参で鯛めしコース・鯛しゃぶコースお一人様500円引き (クレジットカード支払不可・他クーポン券併用不可) 有効期限 2013年1月末

### 上尾四川飯店

個室

住 上尾市宮本町1-1 アリコホールデパート館6階

営 11:00~21:30

休 12月・1月の休みは元日のみ

問 tel.775-2911

四川料理は辛いというイメージばかりが先行していますが、1菜1味 百菜百味と、大変バリエーションに富んでいますので、どうぞお気軽にお申し出ください。一般席100席、宴席100席あり。12月1日~1月20日まで、来年の希望を願って今年もスペシャルパックを用意しました。4,000円、5,000円からの料理パック(サービス料・消費税は別途)。その他のコースもご用意していますので、お気軽にお申し出ください。

**特典** 12月1日~1月20日の期間に8名様より宴会ご予約のお客様に紹興酒 1ボトルもしくは、ビール4本サービスいたします。

### イルモンドピッコロ

個室

住 上尾市宮本町15-5 高木ビル1F

営 11:30~14:00 18:00~22:00

休 月曜日

問 tel.796-5668  
http://ilmondo-p.com

イタリア料理とワインのお店です。  
ランチ…日替わりパスタ(930円~パン・サラダ・デザート・コーヒー付)・ランチコース2000円  
ディナー…アラカルトのメニューより好きな料理を!  
ワインはイタリアを中心にリーズナブルで美味しいものを取り揃えています。  
4名様以上のパーティのお料理コースは4000円(飲み放題込み・2時間)より。人数ご予算により、貸切りも可能です。お気軽にお問い合わせ下さい。

忘新年会用 冬のコース料理 (税込)

冬の基コース (2時間飲み放題付)	5,000円
基名物 鯛めしコース (2時間飲み放題付)	5,500円
鯛しゃぶコース (2時間飲み放題付)	6,500円
蟹三昧コース (お料理のみ)	6,500円
おまかせコース (お料理のみ)	3000円・4000円・5000円

**特典** あびお持参で鯛めしコース・鯛しゃぶコースお一人様500円引き (クレジットカード支払不可・他クーポン券併用不可) 有効期限 2013年1月末

### 洋食酒場ペネロペ

個室

住 上尾市柏座1-1-30 (上尾駅東口徒歩1分)

営 17:30~24:30

休 日曜日

問 tel.048-871-9400  
http://r.gnavi.co.jp/a613201/

今年5月にオープンしたイタリアンダイニングの店です。腕利きのシェフが振舞う各種創作料理がリーズナブルに楽しめます。各種ご宴会最大40名様まで承ります。飲み放題付きの貸切りもご利用いただけます。

**特典** 「あびおを見て」ご予約されたお客様限定 飲み放題付きお一人様5000円のコース10名様以上のご予約で幹事様無料とさせていただきます。

### 天ぶら天笠

個室

住 上尾市柏座1-2-3 アゼリア・シティ上尾1-102

営 11:00~22:00

休 12月は不定休

問 tel.771-6816

◆ご宴会は5~32名様まで。  
◆ご予算に応じて調整致します。詳細はお電話にて。

**特典** 10名様以上のご予約は、焼酎ボトル1本サービス致します。(20名様以上の場合は2本サービス)※当店の広告を切り取り持参の方に限ります。

### 炭火焼肉 朴乃店

個室

住 上尾市大谷本郷708-3

営 平日17:00~23:30(L.O23:00) 日・祝日17:00~23:00(L.O22:30)

休 月曜日 (但し祝祭日の場合火曜日)

問 tel.725-1234

「こんなにたくさん!」驚きの内容&価格に大満足  
お気楽コース3,300円(写真)・まんぞくコース4,500円・極楽コース5,500円 飲み放題プラン(2時間)男性1,900円女性1,500円。ご予算・料理内容などはご相談に応じますのでお気軽にお電話ください。  
(駐車場あり・運転代行手配します)

**特典** 「あびおを見て」宴会ご予約のお客様限定 4名~9名様…お会計から5%OFF・10名様以上…お会計から10%OFF

### 旬料理 兆

個室

住 上尾市谷津2-1-50-15

営 11:30~14:00L.O.(月~金) 17:30~24:00L.O.(金・土は朝まで営業)

休 日曜日

問 tel.775-1771

旬の食材を活かした創作料理が楽しめる店です。2002年5月オープンから10周年。2010年12月、2階に「手作り屋さざし」を開設。宴会は25名様まで、コース料理2500円より、飲み放題(2時間)1500円より承ります。

**特典** 「あびお見た」でビール(小)を一杯サービスさせていただきます。

### すしの若丸 上尾上平店

個室

住 上尾市西門前328-1

営 10:00~20:00

休 水曜日

問 tel.777-3961

12/22日・23日・24日・25日  
パーティ寿しお買上でパーティ寿し干支チョコレートプレゼント

2人盛	上1,380円 特上1,780円
3人盛	上1,880円 特上2,380円
4人盛	上2,480円 特上2,980円
5人盛	上2,980円 特上3,980円

### 活魚料理 若鯉

個室

住 上尾市向山1-59-4

営 昼11:30~13:30 夜17:00~22:00

休 水曜日 第三火曜日

問 tel.725-7152

◆浅間コース 6000円

活きた魚介類 とら河豚、鯛、鰯(ひらめ)、皮はぎ、鰯、才巻(車)海老、鮑(あわび)、などを中心に季節に合わせた会席料理が楽しめます。

**特典** 12月~2月 電話予約してくれた方 飲食代10%引き(ランチは除く) ※当店の広告を切り取り持参の方に限ります。

### あけおのかけ庵 喜いち郎

個室

住 上尾市中妻3-12-13 トルテ102

営 11:30~14:00(L.O) 18:00~23:00

休 日曜日、祝日

問 tel.774-7818

旬の素材を吟味した逸品料理と本格手打ち蕎麦が自慢。甘味も手作りで女性のお客様に好評です。忘年会、新年会もおまかせください。コースは、3500円(手打ち蕎麦付)よりご予算により承ります。10名様より飲み放題(2時間1500円)あり。

**特典** 10名様以上のご予約で、お会計より10%OFF。

### スペインバル Adelante

個室

住 上尾市柏座2-1-2

営 11:00~14:30 17:30~23:30

休 月曜日

問 tel.776-0877

2010年6月オープン。本格的なスペイン料理が楽しめます。店名はスペイン語で「ようこそ!」という意味。種類豊富なビール・ワインや情熱の国スペインの本格料理を味わってみて下さい。貸切りパーティも承ります。(12名様より) ご予算などお気軽にご相談下さい。

### 食事処 新道

個室

住 上尾市群吉288

営 11:00~21:00

休 火曜日

問 tel.725-4644

◆ご宴会は3,150円(税込)よりお受けいたします。  
◆10名様以上のご予約で送迎いたします。

**特典** 10名様以上のご予約で、焼酎1本サービスいたします。

# ふるさと自慢

佐藤 禎伸さん (73)  
北本市在住・上尾市在勤  
株式会社ジェシーエム  
代表取締役  
東京ふるさと斜里会 顧問  
北海道斜里町出身



名曲「知床旅情」に謳われた知床半島の付け根、わがふるさと斜里町(しゃりまち)は、2005年、知床半島が世界自然遺産に登録されてから俄然人気を集め、国内はもとより世界中に知られるようになりました。私がこの地を離れて大学に入った頃は、「知床半島? 斜里? 知らないな。熊の出るところか?」などと揶揄されたものです。当時は寂しい田舎町でしたが、網走から釧路へと続く釧網線の拠点として機関区・保線区を擁し、鉄道に従事する人がとても多かったのです。私の父も駅の助役を務めていました。今では世界自然遺産の玄関口に相応しく「知床斜里駅」に名前を変え、街並みも美しく生まれ変わりました。

知床斜里駅からバスに乗り、ウトロ経由で50分ほど行くと「知床自然センター」に着きます。同センターを観光の出発点に、「知床五湖」「カムイワッカ湯の滝」「知床峠」など「知床八景」と称される雄大な景色のオンパレードとなります。ウトロ港から小型遊覧船に乗り、知床岬へと続く断崖や奇岩、名滝を海側から眺めるのも圧巻です。

斜里町の山側には秀峰・斜里岳(標高1545m)がそびえ、周辺にはヤマメなどがたくさん生息しています。裾野に広がる大地は肥沃で、農業も盛ん。ジャガイモ、小麦、ビート(甜菜=てんさい/砂糖の原料)、ニンジン、アスパラなどが特産品として全国に出回っています。海側はオホーツク海に臨み、サケやカラフトマスの漁獲量は日本一を誇ります。海水の関係



▲知床五湖にて。「知床自然センターのすぐそばに熊が出現し、職員が威嚇射撃するのを目撃! 知床五湖を巡るのは木道のみとなりました」(佐藤さん/右から3人目)

か、ここで獲れる魚貝類の味は本当においしいですよ。

冬になると流水が押し寄せ、海上一面が真っ白に埋め尽くされます。小学5、6年生の頃でしょうか、厳冬の2月、友だちと流水に乗って遊んでいたら突然動き出し、救助に漁船が出動するなど関係者のみなさんにご迷惑をおかけしたこともあります。27年前、北本市に住む中高年の仲間たちと「我らがらくた探検隊」を結成し、日本海を潜り歩いてきましたが、昔から冒険心が旺盛だったのかもしれない。じつは今年8月、探検隊メンバー8人で知床半島を再訪したんです。2005年、世界自然遺産に登録される前に訪れたときは逆のコースで、根室から羅臼、ウトロ、斜里、摩周湖、然別湖(しかりべつこ)を巡る「欲張った探検」となりました。斜里側だけでなく、羅臼側もたっぷり見ないと「知床に行ってきたよ!」とは言えないでしょう。この自慢できる素晴らしい世界自然遺産の地で育ったことを誇りに思います。

最後にもう1つ。「平成10年10月10日10時10分10秒」にオープンした多目的ホール「ゆめホール知床」のこけら落とし披露され喝采を浴びた「さよなら知床」を作曲・指揮したのが、私の親友・坂井馨一氏(昨年没)です。音楽教室を主宰し、指揮者・作曲家としても活躍した、斜里町の文化活動を牽引した「貴重な人材」でした。彼の分も、知床斜里をもっとPRしていかなければと思っています。合掌。



▲知床半島の玄関口、ふるさと「知床斜里駅」に立ち寄った「我らがらくた探検隊」。隊長である佐藤さん(右から4人目)がガイド役となり、「地元ならではの魅力」を満喫!



▲知床硫黄山の中腹から湧き出る温泉が流れ込む「カムイワッカ湯の滝」は落差30m。「滑落事故が多いため、「一の滝」よりは登山禁止でしたが、海側からの眺めも最高でしたよ」(佐藤さん)

今月のおすすめの一冊

「私がおすすめします」大森社長  
101歳 人生の現役が贈るいのちのキール。人生を応援する著作で有名な著者が贈る最新作です。「人生は失敗ばかり、後悔ばかり、という人ほどいのちの使いかたがあるのです。」という本書。実際読んでみました。感動から読んでも刮目する内容でハッとさせられたり、感心したり、反省させられたり、生きる力を与えられたりしました。世代に関係なく皆さんに読んで頂きたい一冊です。

ブックマートへんさん  
上尾市上178002  
048-773-1045  
<http://www.bnpenguin.net/>

- タイトル/いのちの使いかた
- 監修/日野原 重明
- 発行所/小学館
- 定 価/1,365円(税込)

※このコーナーに掲載中の『言葉の力』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。

## 振り込め詐欺に注意!

警察署の警察官に成りすまし、キャッシュカードの番号を聞き出す等の手口が頻発しています。

**他人にキャッシュカードの暗証番号を、絶対に教えない、カードは手渡さないでください。**

上尾警察署の防犯課(現在、防犯課はありません!)の中川ですが、犯人を逮捕しました。あなたの預金通帳無くなっていませんか? おたくの情報が洩れていますよ...

**★不審に思ったらすぐに警察に相談してください。**  
上尾警察署・上尾地方防犯協会

お見積り・ご提案・診断「**完全無料**」車検前に総額がわかる!

クルマを預ける必要ナシ

お見積り時間 **20分**

車検ご予約のお客さまに限り

オイル交換 **半額**

軽自動車の場合  
この内容で、税込車検総額

**48,520円~**

追加整備が不要な場合の金額です

アゲオ車検・アフターサービス実施中

車検完了後、6ヶ月以内に**無料で点検**を致します。

地元・上尾市で皆さまのおクルマを診続けて45年

# アゲオ車検

上尾自動車の

**1** うれしい安さ・無料見積

車検前にお見積り・ムダなくした整備

※車検に合格する(安全運行)ために必要な整備を選択しないことはできません。

**2** 安心の立ち会い説明

ただ車検を通すだけじゃない整備

※お客様にご納得いただいた後、整備を開始。余計な整備は強行していません。

**3** 信頼の指定民間車検工場

おクルマを預ける必要ありません

※大きな整備を必要とする場合などは、おクルマをお預かりする事もございます。

請求金額が見積りより高くなり困ったことはありませんか? アゲオ車検では、整備前に必ず総額お見積りを提出、お客様にご納得いただいた上で、車検作業を進めるシステムです。

クルマのすみずみまでプロの整備士がチェックしたあと、実車を前に、おクルマの状態や、必要な整備内容をお見せするとともに、詳しく分かりやすくご説明いたします。ご不明な点は何なりとお訊ねください。

上尾自動車は、運輸支局にクルマを持ち込まなくても、その場で継続検査が行なえる「指定民間車検工場」。だから事前のご予約で、その日のうちに車検を終わらせる事が可能です。

主な車種	軽自動車(高価タイプ)	軽自動車(標準タイプ)	普通車(3.0L以下)	普通車(3.0L以上)
車検料金(車検料)	14,700円	14,700円	14,700円	14,700円
公的費用	21,970円	20,000円	24,940円	30,000円
検査登録代	7,600円	7,600円	1,100円	40,000円
総合検査・調整料(車検料)	3,150円	3,150円	5,250円	5,250円
車検総額(車検料)	48,520円	48,520円	66,000円	86,000円

※1.グレード等により該当しない場合があります。乗用車の場合、車検証の「車両重量」をご確認ください。また、RV車、1BOX車(キャブオーバー)、ダブルタイヤ車は別途追加料金が必要となりますので、お問い合わせください。

○修理・調整が必要な場合は、別途工賃・部品代が必要となります(あらかじめお見積りいたします)。

○上記の車種以外の料金はお問い合わせください。

**新車・未使用車 中古車販売**

- ◆Volkswagen 正規ディーラー (フォルクスワーゲン上尾)
- ◆ダイハツ工業 認定工場

**法定点検・整備 日常メンテナンス**

- ◆関東運輸局長指定民間車検工場
- ◆6ヶ月12ヶ月点検もおまかせです
- ◆ETCの取付・セットアップもおまかせください

**大型焼付塗装ブース完備 钣金塗装もおまかせ**

- ◆フォルクスワーゲン指定 最高級塗料取り扱い
- ◆フレーム修正機など設備充実
- ◆ちょっとしたキズの修理も対応

**保険見直し受付中**

小型貨物車の車検もおまかせください

車検のお問い合わせ・ご予約は、受付時間 **土・日も予約OK!! AM9:30~PM8:00** (月曜・祝日定休)

関東運輸局長指定民間車検工場

Volkswagen 正規ディーラー  
ダイハツ工業 認定工場  
埼玉トヨタ協力店、損保ジャパン代理店

**上尾自動車工業株式会社**

**048-725-2222 (代)**

※車検のお問い合わせ・ご予約の際は、お手元に「車検証」をご用意いただくとスムーズです

〒362-0064 上尾市小敷谷724 (西上尾第二地区) [www.ageji.com](http://www.ageji.com) 検索サイト [www.ageji.com](http://www.ageji.com) 検索 [Eメール seibi@ageji.com](mailto:seibi@ageji.com)

BodyShop AGEJO

小さなキズ・ヘコミから大きなダメージまで。最新型フレーム修正機・塗装ブース完備

新車・中古車販売・車検・点検・一般修理も承ります

受付は上尾自動車工業(株) 048-725-2222

# フレッシュあげおの会社訪問



## 平野観光農園

■平野観光農園  
上尾市菅谷308  
TEL.048-771-2667 FAX.048-772-6337  
http://marugoto.ne.jp/ageo/hirano.htm  
■ただいま「秋の直売」好評営業中です！  
★実施期間／12月30日(日)まで毎日営業！<無休>  
★営業時間／10時～16時 ★地方発送も承ります！  
★観光農園では、11月中旬頃まで、サツマイモ掘りやキウイフルーツ狩りが楽しめます。ぜひご来園ください！  
■聞き手／「上尾商工会議所青年部 2012フレッシュあげお」 篠塚 祐香里さん



▲左から酪農から観光農園へ、現在の礎を築いた先代・平野佳洋さん(元上尾市議会議員)、フレッシュあげお・篠塚祐香里さん、平野観光農園・代表・平野修一さん



▲キャベツ畑の背景に見えるのは上尾中学校の校舎



## 安心・安全・おいしい野菜 30年来培った信頼を糧に 農業を通じて地域貢献！

平野観光農園は1982年に開園。サツマイモ掘りやキウイフルーツ狩りが楽しめる“憩いの場”として人気も定着。夏(6月中旬～8月13日)と秋(10月中旬～12月30日)の年2回、直売所を開設し、新鮮な旬の野菜が店頭並びます。秋の直売が始まり、年末に向けて繁忙期を迎えた同園を訪ね、代表・平野修一さんにお話をうかがいました。

**篠塚** じつは私も小学3年生のときに、こちらでキウイ狩りをしたことがあるんですよ。キウイフルーツの棚は意外と低く、お子さんでも手が届きそうですから、家族みんなで楽しめますね。

**平野** 観光農園としてはキウイフルーツが主体で、分散する果樹園の総面積は約5反(50アール=約1500坪)あります。キウイフルーツは県内有数の“上尾の特産品”なんですよ。将来を見据え、酪農から観光農園へ移行させたのが父(先代・平野佳洋さん)で、新機軸として着目したのがキウイフルーツでした。30年前、仲間たち約30人と「キウイフルーツ研究会」を発足し、ニュージーランドから苗木を取り寄せ、栽培研究に取り組んだそうです。現在では、お歳暮など贈答品としても人気で、直売所でも目玉商品の1つとなっています。

**篠塚** 近くには保育所や学校(上平小・中学校)もあり、通学途中の子どもたちと平野さんが明るく声をかけ合う姿がとても印象的でした。

**平野** 25年以上前から毎年、上平小学校の5年生



▲果樹園では大玉のキウイフルーツがたわわに実っていました！

を対象にした「稲作体験」を受入・実施しているんですよ。6月に田植えをし、10月に稲刈りをします。収穫した米は持ち帰ったり、学校の調理実習や給食で食べられます。鎌を使うのは初めてという子も多いので、ケガをしないよう入念に準備・指導しています。ほかにも社会見学や食育の一環で、市内の小学校・幼稚園の皆様にご活用いただいております。大地の恵みに触れる貴重な“体験学習の場”として運営努力を重ねたいと思っています。

**篠塚** 地域貢献の一役を担っているのですね。

**平野** 地域貢献の精神も父親譲りで、20代から地元の消防団(第5分団)に入団し、地域の防災・安全なまちづくりに尽力しています。両親(佳洋さん・きみ子さん夫妻)と私たち夫婦(奥様・由理恵さん)、親戚応援団のみなさんを中心とする家族経営の事業ですが、いつも前向きに、両親のがんばっている姿を見て育ったので、農園を引き継ぐことに迷いはありませんでした。ここまでやってこられたのは、大切な土地を拝借している地主さんたちのご理解・ご協力のおかげです。農業後継者の仲間たちと一緒に、低農薬・有機栽培、リサイクル農法など、さまざまな試みに挑戦して“農業の新たな可能性”を創出しようと日々奮闘中です。



▲直売所を拠点に、果樹園や畑が数多く点在。収穫時期を調整して作付けし、つねに新鮮な野菜が直売所に並ぶように工夫している



▲直売所の店舗演出やガーデニングもすべて手作り。訪れる人を温かく迎えてくれる



▲サツマイモ掘りに歓声を上げる子どもたち。農業に触れる体験学習は「食育」の原点となる



▲少人数だからこそ効率化も課題。コンバインやトラクターほか、最新の農業機械を積極的に導入

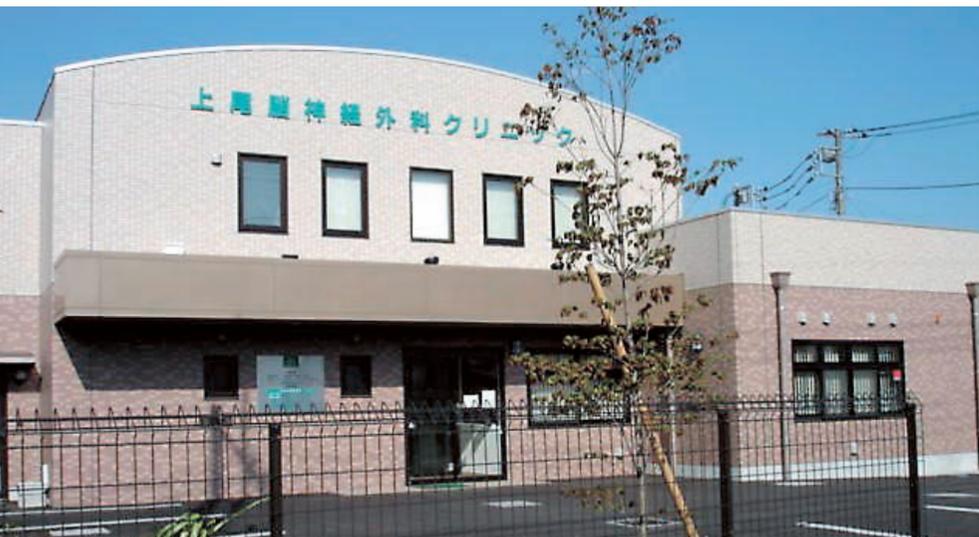


▲初穀や野菜くずなどをリサイクルした堆肥作りにも挑戦



▲新米の季節。丹精込めたコシヒカリが今年も大好評です。精米時に、光センサー選別機による異物検査を徹底し、さらなる品質向上に取り組んでいます！

## 上尾脳神経外科クリニック



## 脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。MRI、CT随時受付

このような症状・病気で悩みの方へ、適切な治療への方向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患  
…等の相談、指導を行います。



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定

診療科目	脳神経外科・神経内科		内科・外科		リハビリテーション科			麻酔科	ペインクリニック
診療時間	月	火	水	木	金	土	日		
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	／		
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	／		

※土曜午後は14:00~16:30まで／休診は日曜・祝日

上尾市本町1-3-16  
TEL:048-776-8800(代)  
FAX:048-776-8821



# あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

## 年末の資金繰りにぜひご相談ください 日本政策金融公庫 一日公庫のお知らせ

このたび、上尾商工会議所と日本政策金融公庫 国民生活事業では、一日公庫(金融相談会)を開催します。

当日は、公庫から融資担当者が出張し、その場で融資のご相談・お申し込みを承りますので、通常より手続き時間が短縮され大変便利です。この機会に是非ご来場いただき、長期・低利な国の事業ローンをご利用ください。

**日時** 11月13日(火) 午前10時～午後3時

**開催場所** 上尾商工会議所 3階 大会議室

※当日はマル経(経営改善貸付)のご相談も承ります。

ご相談の際は、申告書・決算書類(2期分)、試算表また既存の借入金返済表をご持参ください。

相談希望の方は、上尾商工会議所まで事前に予約をお願いします。

TEL.773-3111



## 利子補給でますます 利用しやすくなりました マル経融資のご案内 (小規模事業者 経営改善資金)

マル経融資制度は、経営改善を図ろうとする小規模事業者の方々にバックアップするため、上尾商工会議所の推薦により、無担保・保証人不要・保証料不要・低金利で融資を受けられる国(日本政策金融公庫)の公的融資制度です。

**融資額** 1,500万円以内  
**利率** (平成24年10月15日現在)  
マル経融資年利 1.75%  
上尾市利子助成 0.90%  
当初3年間の実質金利 0.85%

〈マル経融資の流れ〉



※平成25年3月31日貸付分まで・震災関連に限ります。

**返済期間** 運転資金 7年以内(据置1年) 設備資金 10年以内(据置2年)

※設備貸付については、当初2年間の貸付利率がさらに0.5%低減されます。

**お問合せ・相談は** 上尾商工会議所 中小企業相談所 TEL.773-3111

## 商工会議所の11月無料相談日

### 法律

● 7日(水)午後1時30分～4時30分  
弁護士 福地 輝久

● 21日(水)午後1時30分～4時30分  
弁護士 藤木 孝男

※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等  
※電話予約にて申込みは当日午前9時より受付、先着9人(1人20分)で連続の相談は不可

### 税務

● 9日(金)午後1時～4時  
税理士 大谷津 和夫

※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

### 金融(政府系金融機関)

● 政策公庫 / 6日(火)・13日(火)

20日(火)・27日(火)

※時間は、午後1時～4時

### 労務・年金

● 20日(火)午後1時30分～3時30分  
社会保険労務士 大木 富士夫

※労働・社会保険諸手続、就業規則・賃金規程等の企画、作成、雇用関係各種給付金・助成金の申請、雇用から解雇・退職までの人事労務相談、個別労働紛争問題解決、年金相談等

### 企業OBによる 経営よろず相談

● 16日(金)午後1時～4時

※販路拡大、現場改善、パソコン全般、社員教育などの経営課題解決に向けて、実務経験豊富な企業OB専門家が適切にアドバイスします。

## 中小企業金融円滑化法終了の影響と対策

中小企業金融円滑化法が平成25年3月末で期限切れとなります。リーマンショック後の景気低迷の中で、借入金返済の条件変更に応じることなど中小企業の資金繰り安定化を目的として施行された同法の終了に伴い、中小企業を取り巻く金融情勢にも今後深刻な影響が予想されています。

中小企業金融円滑化法が終了するとどのような影響が出るのか、金融機関との取引はどう変化するのか、そしてその対応策は?本セミナーでは、中小企業の育成・指導に定評のある講師が対応策についてわかりやすく解説します。

**日時**:平成24年11月7日(水) 午後2時～4時

**会場**:上尾商工会議所 3階 大会議室

**講師**:中小企業診断士 西田 隆氏

《プロフィール》慶応義塾大学経済学部卒業後、国民金融公庫(現日本政策金融公庫)に入社。県内では、大宮(現・さいたま)支店支店長、浦和支店審議役を歴任。現在は、経営コンサルタントとして中小企業の経営支援、セミナー等で活躍中。

- 主な内容**: 1.金融円滑化法の概要と最近の金融動向  
2.金融円滑化法終了による中小企業側のデメリット  
3.どうする?資金繰り、金融機関への対応  
4.企業存続の鍵、経営改善計画書  
5.将来に向けた経営戦略・経営ビジョン等について

**受講料**: 会員:無料 非会員:1,000円 **定員**:50名(先着順・定員になり次第締切)

**申込先**:上尾商工会議所(TEL.773-3111)

## 11月は「労働保険適用促進強化期間」です。

11月1日から11月30日までを労働保険の適用促進強化期間と定め広報活動を全国的に展開しています。

労働保険は「労災保険」と「雇用保険」の総称で、政府が管掌している保険制度であり、労働者の業務上・通勤途上の負傷や疾病、労働者が失業した場合に必要な保険給付等を行っています。

労働保険は、原則として労働者を一人でも雇用している事業主は、加入の手続を行うことが義務づけられています。

まだ、加入されていない事業主の方は、加入の手続を行うようお願いいたします。

なお、手続指導及び加入勧奨によっても、自主的な加入手続を行わない事業主に対しては、強制的な加入を含めた対策を実施しています。

詳しくは、最寄りの労働基準監督署又は公共職業安定所もしくは埼玉労働局労働保険徴収課(電話048-600-6203)へお尋ね下さい。

## 『意識したことありますか?最低賃金』 —埼玉県最低賃金の改定について—

埼玉県最低賃金が平成24年10月1日から時間額771円に改定されます。埼玉県最低賃金は、県内すべての労働者とその使用者に適用されます。

なお、特定の産業には特定(産業別)最低賃金が定められています。

詳しくは、埼玉労働局賃金室(電話048-600-6205)または最寄りの労働基準監督署へお問い合わせください。

また、事業主の皆様のために、最低賃金改定に伴うあらゆる相談をサポートする相談窓口が次の通り設けられています。秘密は厳守されますので是非ご利用ください。

埼玉県最低賃金総合相談支援センター (電話048-641-3613)

## 上尾商工会議所広報紙

# あぴおに、広告を掲載してみませんか?

市民生活と企業経営の橋渡し役として、きめ細かな情報を提供している上尾商工会議所の広報紙「あぴお」に広告を掲載してみませんか?企業紹介、販売促進・売出し情報、求人広告など、あなたの企業に必ずお役に立てることと思います。是非ご利用ください。

**発行** 毎月1日、13万部  
**規格** タブloid判 16頁 オールカラー  
**配布** ポスティングによる全世帯配布(上尾市・桶川市・伊奈町の全戸、さいたま市の一部)  
**申込** TEL又は、FAXでご連絡ください。締切は原則1ヶ月前とします。

### 広告掲載料(1ヶ月) (単位:円・消費税込)

規格(サイズ・単位mm)	会員料金 (税)	非会員料金 (税)
1コマ 1段 1/4	33.5×59.75 15,750 (750)	28,350 (1,350)
2コマ 1段 1/2	33.5×122.5 30,450 (1,450)	43,050 (2,050)
2コマ 2段 1/4	70×59.75 30,450 (1,450)	43,050 (2,050)
4コマ 1段 4/4	33.5×248 52,500 (2,500)	77,700 (3,700)
4コマ 2段 1/2	70×122.5 52,500 (2,500)	77,700 (3,700)
4コマ 4段 1/4	143×59.75 52,500 (2,500)	77,700 (3,700)
8コマ 2段 4/4	70×248 100,800 (4,800)	126,000 (6,000)
8コマ 4段 1/2	143×122.5 100,800 (4,800)	126,000 (6,000)
12コマ 3段 4/4	106.5×248 147,000 (7,000)	172,200 (8,200)
12コマ 4段 3/4	143×185.25 147,000 (7,000)	172,200 (8,200)
16コマ 4段 4/4	143×248 189,000 (9,000)	226,800 (10,800)
40コマ 全紙(最大)	377×248 378,000 (18,000)	441,000 (21,000)

### <割引・割増>

- ◆版下データ提出割引 10%
- ◆長期連載割引(6ヶ月未満 5%、6ヶ月以上 10%)
- ◆1面掲載割増 20%、16面(最終面)掲載割増 10%



お問い合わせは 上尾商工会議所 ☎048-773-3111

## 見つけますあなたのお住まい。

**不動産全般**  
不動産 仲介  
売買 賃貸

税制 相続  
設計 増改築

誠実に真心で奉仕する。住まいの……

**(有)日通ハウジング**  
☎(048)772-0588  
URL: http://www.nittsuhousing.co.jp/  
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

受賞 モデルルームいつでも見学できます  
環境大臣賞受賞 愛・地球賞受賞  
特許工法  
**GEO POWER SYSTEM**

**地熱の家**  
埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅  
地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出3-3-20  
**(株)ムサシノ建設 048-772-7123**  
http://www.ii-ie.net/~musasino/

**スーパーポステイング** おかげさまで月間配付実績 **600** 万部達成!

定期ポステイング 一緒に配ればさらにお得 同時ポステイング **3.5円** (折引別30銭)  
こんな時代だからこそ **2.8円** (一度に3枚までしか配りません) 一業者一社制

より安く!より確実に!より早く!を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

**ポステイングスタッフ募集!!** 空いた時間を有効利用  
資格: 25~60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です  
給与: 出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です  
勤務: ①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

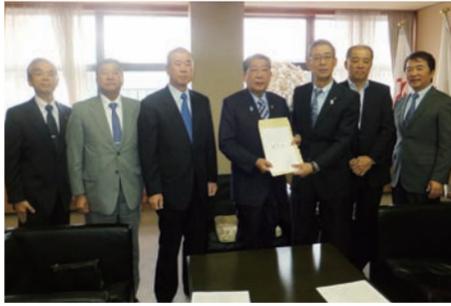
総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい  
**SLS(株)埼玉ロジスティクス TEL 048-726-9240**  
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241

# あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

## 平成25年度上尾商工会議所事業活動への助成について 上尾市並びに市議会へ要望書を提出

10月22日、上尾商工会議所は、「平成25年度上尾商工会議所事業活動への助成」について、上尾市並びに上尾市議会に要望書を提出しました。

当日は、小谷会頭、神田副会頭、北西副会頭、小川副会頭、星野副会頭、小谷野専務理事が市役所を訪れ、島村市長と岡田市議会議長に要望書を手渡しました。会談の中で小谷会頭は、「長引く円高、デフレに加え、今後は消費税増税、中小企業金融円滑化法終了など管内中小企業は厳しい経営環境が続いている。上尾市産業振興ビジョンの策定をはじめ、さらに連携強化を図りながら商工業振興に努めたい」と理解と協力を求めました。



## 上尾商工会議所 活動 Topics

上尾商工会議所が実施した主な事業をご紹介します。

### 第246回常議員会を開催

9月19日、第246回常議員会を開催し新入会員21社が承認となりました。

また議事終了後、消費税増税法案が成立したことを受け、当所監事・税理士伊巻龍幸先生より、消費税増税の内容や価格転嫁・経営への影響、実務面での対応策などについて卓話を頂きました。



### 事業承継セミナーを開催



10月16日、大野宣子税理士事務所所長・大野宣子氏を講師に「事業承継～上手な事業承継のためにこれだけは知っておきたいポイント～」というテーマでセミナーを開催しました。これから会社経営を引き継ぐ予定の方など21名が出席し、実務と対策を解りやすく講演頂きました。

## 上尾商店街連合会2012サンクスフェスタ参加店募集

毎年年末に行っている販売促進事業「サンクスフェスタ」の参加店を募集しています。今年は番号抽選により『タイ・バンコク5日間の旅7組(14名)ご招待』が賞品となっています。

- ◆参加店対象：上尾商店街連合会会員事業所又は上尾商工会議所会員事業所
- ◆参加登録料：1事業所 5千円
- ◆抽選券1口：400枚入り 6千円
- ◆参加事業所申込締切日：11月5日(月)

■お問い合わせ先：上尾商店街連合会事務局（上尾商工会議所内）TEL.773-3111（代）

## 上尾商工会議所青年部News vol.60

真世紀創造 ～自己研鑽と修練。強くしなやかな経営者であるために～

### 9月定例会報告

9月25日(火)上尾商工会議所において、「事業承継」をテーマに9月定例会を開催しました。

講師にはNBCコンサルタント(株)より上席執行役員唐崎亮氏をお招きし、唐崎氏のコンサルタントとしての豊富な経験の中から事業承継の成功事例などをご紹介いただき、中小企業がスムーズに事業承継を行うために必要な準備や理想的なタイミングについて幅広い観点から学びました。その後、上尾商工会議所より星野理一副会頭(株)星野又右衛門商店)、同中小企業振興委員会 遠藤亘持氏(株)遠藤製作所)、青年部より佐藤充宏君(佐藤自動車整備(株))、松本 学君(ドラゴン(株))にパネラーとして登壇、「スムーズな事業承継のために」と題してパネルディスカッションを行いました。様々な業種・業態、年齢や立場から見た事業承継について忌憚のない意見交換が行われ、参加者と共有することができました。

上尾商工会議所青年部では様々な研修サービスをご用意し、会員の皆様に還元しております。若手経営者の方のご入会をお待ちしております。



### 9月定例会担当 研修委員会

委員長	島村 典泰	島村電業(株)	委員	小島 誠	アイワ芸(南)
副委員長	遠山 将央	上尾二ツ宮郵便局		斉藤 学	上尾ゴルフリンクス
運営幹事	秋元 宏章	(株)住タック		中込 英久	(株)上尾サービスセンター
委員	臼田 和弘	(株)田中ファイナンススクール		林 隆	南京屋
	岡澤 清勝	ケーエスピー		渡部 高大	(株)万力
	金子 将光	(南)カネリョウ		坂 佳三	坂労務コンサルティング・オフィス

## 埼玉県からのご案内 介護分野などの職業訓練(平成25年1月開講) 受講生募集

埼玉県では、求職者の再就職を支援するため、職業訓練を実施しています。介護ヘルパー・医療事務・一般事務・IT事務など幅広い講座を設け、受講生を募集しています。

対象 公共職業安定所に求職登録をした方

日時 各講座により異なります

場所 県内の民間教育訓練機関等

受講料 無料(テキスト代は別途負担)

申込 願書(県内各ハローワークなどで入手)を、住所地を所轄するハローワークで確認を受け、11月30日(金)までに埼玉県立職業能力開発センター(さいたま市北区)へ

問合せ 埼玉県立職業能力開発センター TEL.048-651-3122

県産業人材育成課 TEL.048-830-4601

HP: <http://www.pref.saitama.lg.jp/page/itaku-new.html>

※選考のある講座もあります。

# 上尾商工会議所の 新入会員をご紹介します

上尾商工会議所では、会員増強運動を実施しています。  
商工会議所に入会し、地域で信用ある企業としての登録を！

オーダーメイド業務管理ソフト開発

<http://lifecommunication.co.jp/>

今だけソフトを無料体験できます！

(株)ライフコミュニケーション  
上尾市愛宕1-7-10 1F TEL:048-782-8722

本格インド料理カレー！

アジアダイニングニューデリ

上尾市地頭方401-1(地頭方交差点) TEL.725-7778

ラーメン店 新規開店

京都の名店「中華そばますたに」の流れを受け継ぐお店が新しくオープン致しました。

●住所 上尾市上1212  
●営業時間 午前11時～午後2時  
午後5時～午後9時  
●定休日 月曜日(祭日の場合は翌日)

想縁 SOUEN

「うちがいちばん！」  
わが家の  
フォトコンテスト  
大募集！

大賞 25万円

応募〆切り 1月6日  
平成25年

詳しくはホームページへ 保険クリニック 検索

ドアを開けて・・・  
クリーニング  
& 内装工事  
・・・のことなら  
おまかせください！！

有限会社 あぶりーる ☎770-6533

FREAKS HAIR

さいたま市北区日進町 2-1136  
プラウコート日進1F  
(日進駅より徒歩2分)  
TEL.048-651-0067





# ロータリーの窓

～上尾北ロータリークラブ～

## 「啓発看板除幕式」

上尾北ロータリークラブ(武内昇会長)では、2012年9月28日に国際ロータリー2770地区の補助金を使った地域奉仕活動で、社会奉仕委員会とクラブ広報部門と合同で、上平小学校に啓発看板を設置しました。



これは、同校の生徒達から夏休み中に標語を募集し、その中から標語「あいさつは 心をつなぐ 合言葉」「みぎひだり 自分を守る 合言葉」を看板にしたもので、当日は雨の中、武内会長、黒崎校長とPTAの皆さん、クラブ会員他23名が集まりました。除幕式では、武内会長が「自分達で考えた看板です。子供達に人権と交通安全の意識がもっと高まれば幸いです」と挨拶、また黒崎校長は「通勤の時に芝川小学校の啓発看板をいつも見ていましたが、今回当校に設置していただき感謝しています。看板を見ることで、交通事故に気を付け進んで挨拶できるように意識が高まっていけばいいですね」と感謝を述べました。

今年創立25周年を迎える当クラブでは、継続事業として奉仕部門で行っている「花いっぱい運動」、書き損じハガキの回収、上尾あゆみ会への支援等様々な奉仕活動を今後も行っていきます。

※このコーナーに掲載中の『あびおクイズ』は著作権の関係でWebでは掲載できません。ご了承ください。



# 労務年金 Q&A

【Q】当社の試用期間は、3か月ですがもうすぐ期間が満了する従業員がおります。しかし、その者は自己主張が強く、協調性がありません。そこで本採用を拒否する予定ですが、それは可能でしょうか？

【A】判例では、通常の試用期間については、「解約権留保付労働契約」であるとされています。適正な評価ができないとはいえ、試用期間が採用した労働者の能力・適性等を評価するテスト期間であることは完全に否定できませんから、この間の解雇は通常の解雇より広範な範囲で自由が認められています。もちろん全く自由というのではなく、解雇に準じた規制が加えられています。(三菱樹脂事件)

しかし、試用期間が満了した場合には、本採用をしないという意思表示がなければ、当然に本採用になるのが一般的です。従って、このケースでは、基本的に本採用と同じになり、本採用の拒否は解雇ということになります。

労働契約法では、客観的に合理的理由を欠き、社会通念上相当であると認められない場合は、権利の濫用として無効になります。(労働契約法第16条)

また、試用期間の延長は、就業規則等でその事由・期間等が定められない限り、認められません。試用期間中は、通常の場合に比べて解雇の自由が広く認められる等、労働者の地位は不安定ですから、使用者が自由にこれを延長することは許されないものです。

要約すると、試用期間経過後の採用拒否の可否は、以下の2点のポイントになります。①試用期間を経過し、本採用をしないという意思表示がなかったのであれば、当然に本採用となります。②解雇については、労使関係における弱者である労働者に深刻な影響を与えることから強い法規制、実態的規制がかけられています。



大木経営労務事務所 社会保険労務士 大木 富士夫 TEL.767-5277

## 第46回上尾市民ゴルフ大会 鴨田正晴さんが優勝

10月16日(火)、大宮ゴルフコースで開催された第46回上尾市民ゴルフ大会は、207名が参加しました。見事に優勝を果たしたのは鴨田 正晴さん(グロス80・ネット70.4)、ベストグロスは菅生 誠さん(グロス71)、女子優勝は峯聖子さん(グロス90・ネット70.8)でした。

また、参加費の一部は、障害者のスポーツ振興を目的に上尾市へ10万円を寄贈しました。



■ 求人情報 ★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名(所在地)	職種	勤務時間	募集人員	申込先 ☎	その他
バンケットアメニティ(仲町)	配膳・接客	18:00~20:00 (1日2時間程度)	5名	090-2466-3880	経委 優遇 験者 面談 細面 談
食事処 新道(畔吉)	配膳・接客	①11:30~14:00(平日) ②11:00~15:00(土日)	若干名	725-4644	委細面談

■ 求人情報掲載申込先…上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

# 地域の皆さまに、感謝の気持ちで心優しいサービスを

### 充実のサービス内容

- 会館・祭壇使用料は無料です
  - 返礼品は2割引です
  - 病院まで寝台車でお迎えにまいります
  - 大型駐車場完備
  - 駅まで無料送迎車があります
  - 会館には宿泊施設完備です
  - 朝食・天然温泉無料サービス(天然温泉は北本店のみ)
  - 当社での霊安室は無料です
- 死亡診断書・役所への届出・火葬許可証の発行などの手続も、私たちが代行いたします。

### 式場葬「ハートコース」

基本料金 **157,500** 円より

自社式場だからできる **2つのメリット+1**

- 式場使用料 ¥0 です
- 祭壇使用料 ¥0 です
- 香典返し 20% off です

### 式場葬「ハートコース」基本料金葬具内容

- お棺
- 枕飾り
- ドライアイス(1回分)
- 納棺セット
- 香典帳・会葬帳ほか
- 線香・ロウソク
- 位牌・塔婆
- カラー写真
- 仏菓子
- 後飾り
- ナレーション
- 果物

### 3つの地域密着型メモリアルホール

**プラザオオノ上尾店**  
上尾市緑丘 2-5-2

最大人数 200人可  
北上尾駅より徒歩7分

**プラザオオノ桶川店**  
桶川市若宮 1-1-19

最大人数 150人可  
桶川駅より徒歩3分

**プラザオオノ北本店**  
北本市山中 1-115

最大人数 100人可  
駅から無料送迎車運行  
大駐車場完備 250台

「もしもの時に…」まず、ご連絡ください。  
フリーダイヤル

365日 24時間 受付 **0120-33-7475**

「県央みずほ斎場」「つつじ苑」での式場葬も承ります。

**プラザオオノ**

# 11月のホロスコープ

 <p>おひつじ座 3/21~4/19</p>	<p>今月のキーワードは「学び」。集中力が高まる時期なので勉強がはかどります。本、セミナーや講座、Web、教室など至るところに学びの入口はあるので、短時間でも有効に学べそう。集中力が高まる一方、視野が狭くなりがちな時期。自分と異なる意見にも積極的に耳を傾けて。開運スポットは神社・仏閣など神聖な場所。ひとり旅吉。</p>	 <p>おうし座 4/20~5/20</p>	<p>仕事運上昇。今月は「情報」がキーワード。おうし座は芸術面に才能のある人も多いですが、今月は自分なりの表現方法やスタイルを模索するのにもピッタリ。また、周囲からの助言やアドバイス、交渉ごとにも舞いこみやすい時期ですが、相手の出す条件は意外と悪くないはず。ラッキーアイテムは、香りのよいオーガニックシャンプー・コンディショナー。</p>	 <p>ふたご座 5/21~6/21</p>	<p>今の自分に何となく不足を感じているふたご座さん。今月は将来に向けての知識や情報をどんどん吸収してゆきましょう。副業や趣味についての情報は積極的に収集して。ただし実際のスタートを切るのはしっかり足場を固めてからの方がよさそうです。恋愛面では新しい出会いがあるかも。理想の相手やつきあひ方などイメージを強く持って過ごしましょう。</p>	 <p>かに座 6/22~7/22</p>	<p>初対面の人に強く心惹かれる出会いがあるかもしれません。想い人がいる人は、相手に気持ちが伝わりやすい時期。積極的に打ち明けて。ビジネス面では、企画や開発に関する仕事がかどるでしょう。周囲にアイデアを受け入れてもらいやすい時期なので全力でとりこんで。赤い色の物を身につけるとパワーチャージ出来ます。アクセサリーや小物にぜひ取り入れて。</p>
 <p>しし座 7/23~8/22</p>	<p>恋愛運・結婚運好調。パートナー募集中の人は、友人や知り合いから良い話が舞い込んでくるかもしれません。また、今月は、公私共につきあひの場が多く、多忙を極めますが、人づきあひがストレスにならないような注意・工夫が必要。気がすまない相手のいる席はパスした方がよいかも。ひとり時間を確保することも大切です。</p>	 <p>おとめ座 8/23~9/22</p>	<p>必要としていた情報やうれしいお誘いなどが飛びこんできそう。それにつれ忙しさが更に増えますが、体力、経済ともに有限であることをお忘れなく。ニンニク、胡椒、玉ねぎなど刺激の強い食べ物を摂って、冬への耐久力を蓄えておきましょう。結婚運上昇。交際の人は、相手からアクションを起こしてもらおうよう持ち込むように心がけてみて。</p>	 <p>てんびん座 9/23~10/23</p>	<p>今月のキーワードは「ゴージャス」。旅行に出かけるのも良いですが、外食の場所を普段よりワンランク上のお店にしてみるなど、ちょっぴり豪華な体験を心がけてみて。あなたの潜在意識に働きかけて将来の成功へとつなげてくれますよ。恋愛運は相手に振り回されがちな時期。自由を奪われない程度に、相手のリクエストには応えるよう心がけて。</p>	 <p>さそり座 10/24~11/21</p>	<p>「スピード感」が要求される月。ピンチに思えるような出来事も発生しますが、憶することなく対処して。周囲を驚かせるようなチャンスに変わるかもしれません。様々な場面で新たな局面を迎えますが、「飛ぶ」ためには事前の準備が必要。いろいろな整理はきちんとしておきましょう。自炊がパワーを高めてくれる時期なので、外食はなるべく控えて。</p>
 <p>いて座 11/22~12/21</p>	<p>精神面、体力面両方の疲れがそろそろ出てきそう。今月は「自然と触れ合う旅」が癒しをもたらしてくれますよ。遠い先のことを見据えるあまり、いつもの自分と異なる行動をとりがちな時期ですが、等身大の普段どおりの行動を心がけて。幸せはとも身近なところからやってきます。寝不足は大敵。睡眠を十分取ることもお忘れなく。</p>	 <p>やぎ座 12/22~1/19</p>	<p>今月は「自立」について考えてみましょう。あなたと違うスタイルで暮らす人々からの学びが多い時期です。ユニークな人生に触れることでアイデアも湧いてきますよ。常にメモ帳を携えて記録することを忘れなく。ブログ、書籍などもこまめにチェックしてみましょう。エッセンシャルオイルなどでリラックスを心がけるのも吉。</p>	 <p>みずがめ座 1/20~2/18</p>	<p>今月は表面的にはあまり動きがないように感じられますが、目に見えない部分での評価は高まる時期です。仕事・勉強共に、あせらずじっくり取りこんでください。恋愛運もタイミング待ちの時。思いやりの心をもって相手とゆっくり接して。年長者との交流が意外な幸運を運んでくれます。赤色の小物を生活の中に取り入れると活力がもらえますよ。</p>	 <p>うお座 2/19~3/20</p>	<p>仕事運、結婚運上昇。好意を寄せられると、つい受け入れてしまいがちなうお座ですが、結婚に関する判断は今月は特に慎重に行ってください。停滞案件を抱えている人は、あなたから動きかけてみて。アクションを起こすことで、思わぬ大きな展開が開けそうです。紅葉を楽しみながら、お寺や神社にお参りにいくと運氣アップにつながりますよ。</p>

**①プリザーブドフラワーを3名様**

赤い実物のトピアリー(28cm) レッスン  
11/13(日) 10:00~14:00~  
5,500円(レッスン料・材料費)

提供 **Bonita 花の店 ボニータ** 上尾市ニツ宮 978-3  
営業時間 / 10:00 ~ 19:00 tel / fax. 776-8739

**あびお読者プレゼント**

応募要領

- 応募方法 / はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)
- 申込締切 / 11月19日(月) 到着分までとします。
- 抽選方法 / 締切後に各プレゼントごとに抽選します。
- 発表 / 発表をもって発表に代えさせていただきます。
- 宛先 / 〒362-8703 上尾市ニツ宮750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係

※応募の際に、ご記入頂いた個人情報につきましては、プレゼントの抽選および発送にのみ使用致します。

**④試合観戦チケットを20組40名様**

Vプレミアリーグへの挑戦!

北本市体育センターで行われる今シーズン最初のホームゲーム【12月1日(土)・2日(日)開催】に20組40名様をご招待いたします。選手達の躍動感溢れるプレーをぜひ会場でご覧ください。

※ご応募の際に観戦希望日を必ずご記入ください。

提供 **AGROMEDICS 上尾メディックス** (上尾中央医師グループ協議会)

**②お買物券(500円)を20名様**

無添加のもちもちベーグル  
毎日食べたいベーグルを目指して、一つ一つに想いを込めて手作りしています。※全国配送承ります。(冷凍) ※HPからご注文できます。営業時間 / 7:30~19:00(売切れ次第終了) ※ベーグルサンドの販売は9:00~ 定休日 / 月・火 HP / http://www.bagel-omoi.com/

提供 **ぱーくるおい** 上尾市本町2-12-24 tel / fax. 048-877-2590

**⑤お食事券(1,000円相当)を10名様**

本格インド料理カレー! ナンとライスはお替り自由で食べ放題です! 「サモサ」「タンドリーチキン」「生春巻き」など本格的なインド料理がリーズナブルに味わえます。

あびお特典・読者限定サービス  
本誌切符持参で ランチ...デザート1品! ディナー...15%OFF  
有効期限:平成24年11月30日  
定休日:年中無休 駐車場:8台  
営業時間:11:00~15:00/17:00~23:00

提供 **アジアンダイニングニューデリ** 上尾市地味方 401-1 tel. 725-7778

**③コーヒー無料券を含むサービスチケット(1000円相当)を10名様**

まるひろにお越しの際、お買い物時の休憩や待ち合わせに是非ご利用ください。コーヒー・紅茶をはじめ、フードはサンドイッチ・パスタ・ケーキが好評です。

定休日 / なし(丸広百貨店の休館日のみ休業)  
営業時間 / 10:00~19:30 (L.O19:10)

提供 **Café de Fôret** 上尾市宮本町1-1 アリコベルデパート2F tel. 775-5199

**読者投稿も募集しています**

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの「読者登場・行ってきました」、10ページの「ふるさと自慢」のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

**⑥アレンジメント3500円×3名(プリザでなく今回は生花です)**

御歳暮にお花を贈りませんか(^^)  
～シクラメン、ポインセチア、胡蝶蘭など 沢山揃えてお待ちしております～

●花のフルール ショーサンプラザ1F TEL.776-2872

提供 **花のモナシ** 上尾市宮本町1-1アリコベル1F tel. 773-8210

時代の変化にスピード対応  
**賃貸の新しいかたち**  
一戸建て賃貸住宅  
『ドリームハウス』

1棟 795万円(税別 本体価格)  
※税込価格8,347,500円

家賃収入 年間約144万円  
(上尾市内の例)



おかげさまで上尾市を中心に累計57棟のご成約を頂きました。

お問合せ、ご相談、資料請求は下記までお気軽にご連絡ください。

株式会社 **オレンジホーム企画**  
TEL: 771-1117 FAX: 771-0052  
住所: 上尾市宮本町 15-5  
mail: info@iedesign.jp

ホームページリニューアルしました!

オレンジホーム企画 検索



ビジネスチャンスの世界に!  
**外国語パンフレット**  
貴社の事業・製品を海外にアピールしませんか?

中国語 英語 韓国語 スペイン語 フランス語 その他

帳票&伝票事務用伝票チラシ マニュアルカタログ 定期刊行物会社案内 記念誌 はがき名刺 3Dパネル 各種看板コピー用紙 感熱用紙 トナー ドラム OARリボン 磁気記憶媒体 ラミネーター 事務消耗品 文具 その他

**情報化ビジネス**  
営業本部 上尾市本町6-1-28  
TEL. 048-771-3657 FAX. 048-775-9196

http://www.infojb.co.jp お気軽にお問い合わせ下さい

信頼 相談 **県民葬祭** 相続 県民葬祭 検索

専属相談員 困る前・困ったら専門員にお任せ下さい。

あびお市民法務事務所 行政書士 関口恭史

「迅速かつ確実に!」がモットー。  
■相続・遺言書作成お気軽にご相談ください。

(株)上尾経営センター 税理士 高橋吉博

■相続でお困りになる前にはまず相談です。  
■相続税等の税金のことなら何でもお気軽にご相談ください。

**無料会員募集!**  
※会員特典:無料相談受けられます。  
上尾市役所にてコマーシャル放送中!!

火葬式 88,800円~  
(想定人数約10人)

緊急の葬儀依頼  
ご相談・お問合せ **048-776-0889**

営業課3

**No.28001 売地**  
 初公開! 1,010万円  
 新規開発分譲地!  
 ★区画整理されたきれいな街並み  
 ★小針北小まで徒歩4分の好立地★建築条件有り  
 ●交通/ニューシャトル内宿駅徒歩6分  
 ●土地/139.39㎡(42.17坪)  
 ●地目/宅地●用途/第1種低層住居  
 ●建ぺい率/50%●容積率/100%  
 ●所在/北足立郡伊奈町内宿台●現況/更地  
 (バラ公園・学校・クリニック等に囲まれた文教エリアの中心)



**No.28002 中古**  
 水回り部分全面改修 980万円  
 ★リフォーム済み物件  
 ★水回りは特に力を入れました!  
 ●交通/JR高崎線桶川駅バス7分  
 ●土地/147㎡(44.47坪)  
 ●建物/82.46㎡(24.94坪)  
 ●間取/4LDK(昭和56年7月築)  
 ●所在/桶川市坂田 区画整理地内  
**土地44坪の大きな敷地! 陽当り良好!!**

**No.28003 売地**  
 マルエツ平塚まで徒歩4分 1,210万円  
 ★東小or上平小の学区選択可能!★建築条件有り  
 ★カーブス2台取って庭が作れる広さです!  
 ●交通/JR高崎線上尾駅バス10分徒歩4分  
 ●土地/177.71㎡(53.76坪)  
 ●地目/宅地●用途/工業  
 ●建ぺい率/60%●容積率/200%  
 ●所在/上尾市平塚●現況/更地  
**免震&子育て住宅! 間取り提案に自信あり!!**

**No.28004 中古**  
 この値段で10年保証付き!! 1,300万円  
 ★カーブスあり★いつでもご覧になれます  
 ★未入居付き、ピカピカの家です  
 ●交通/ニューシャトル志久駅徒歩16分  
 ●土地/88㎡(26.62坪)  
 ●建物/84.74㎡(25.63坪)  
 ●間取/4LDK(平成23年10月築)  
 ●所在/北足立郡伊奈町小室  
**築浅戸建が、なんとこの値段で! なかなか出ないこの価格**

**No.28005 中古**  
 内装・外装リフォーム済み 1,380万円  
 ★キッチンを新品に交換!★壁紙全交換済み!  
 ★平塚マルエツまで徒歩9分  
 ●交通/JR高崎線上尾駅バス19分  
 ●土地/83㎡(25.11坪)  
 ●建物/85.5㎡(25.86坪)  
 ●間取/3LDK(平成4年3月築)  
 ●所在/上尾市平塚2丁目  
**外装塗装もしました! 外も中も大変キレイです!!**

営業課5

**No.28010 新築**  
 現地販売開始します 2,780万円  
 ★全区画整形地★多棟開発現場  
 ★近くに、モデルハウスございます  
 ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩20分  
 ●土地/142.55㎡(43坪)  
 ●建物/105.16㎡(31.8坪)  
 ●間取/4LDK(23年11月築)  
 ●建確No./1211050645  
 ●所在/上尾市上  
**現地案内いつでも、出来ます**



**No.28011 売リマンション**  
 初公開 590万円  
 ★室内大変キレイにお使いです★オートロック  
 ★24時間フロント対応★都市ガス、本下水  
 ●交通/JR高崎線北本駅バス7分徒歩1分  
 ●専有/72.9㎡(22.05坪)●バルコニー/14.3㎡(4.33坪)  
 ●間取/2SLDK(平成6年9月築)  
 ●管理費/20,750円●修繕積立金/9,890円  
 ●所在/北本市朝日  
**現在空室、鍵ございます。**

**No.28012 売地**  
 駅9分の好立地 900万円  
 ★静かな住宅地★建築条件なし  
 ★お好きなハウスメーカーどうぞ  
 ●交通/JR高崎線北本駅徒歩9分  
 ●土地/161.99㎡(49坪)  
 ●地目/宅地●用途/第1種低層住居  
 ●建ぺい率/50%●容積率/80%  
 ●所在/北本市東間●現況/古屋有り  
**価格変更しました**

**No.28013 売地**  
 多区画の現地です 1,280万円  
 ★都市ガス、本下水★建築条件なし  
 ★お好きなハウスメーカーどうぞ  
 ●交通/JR高崎線北本駅徒歩15分  
 ●土地/149.32㎡(45.17坪)  
 ●地目/宅地●用途/第1種中高層住居  
 ●建ぺい率/60%●容積率/200%  
 ●所在/鴻巣市箕田●現況/更地  
**全13区画**

**No.28014 売地**  
 現在更地になってます 1,580万円  
 ★都市ガス、本下水★建築条件なし  
 ★お好きなハウスメーカーどうぞ  
 ●交通/JR高崎線鴻巣駅徒歩14分  
 ●土地/173.9㎡(52.6坪)  
 ●地目/宅地●用途/第1種住居  
 ●建ぺい率/60%●容積率/200%  
 ●所在/鴻巣市加美●現況/更地渡し  
**角地、約52.6坪**

営業課2

**No.28019 新築**  
 現地販売会開催中!! 2,580万円  
 ★敷地面積41坪超★カウンターキッチン  
 ★カーブス2台★全室収納付  
 ●交通/JR高崎線上尾駅バス10分徒歩4分  
 ●土地/138.34㎡(41.85坪)  
 ●建物/99.36㎡(30.06坪)  
 ●間取/4LDK(平成24年10月完成済)  
 ●建確No./第SJK-KX1211020397号  
 ●所在/上尾市大谷本郷  
**いつでも内覧可能です**



**No.28020 中古**  
 店舗付き中古住宅 2,800万円  
 ★2世帯住宅対応★美容院営業中  
 ●交通/JR高崎線上尾駅徒歩11分  
 ●土地/187.1㎡(56.6坪)  
 ●建物/81.98㎡(24.8坪)  
 ●間取/2DK+3DK+店舗(昭和57年12月築)  
 ●所在/上尾市愛宕1丁目  
**中山道沿いの好立地**



**No.28021 売地**  
 ウニクス伊奈まで徒歩8分 880万円  
 ★敷地面積51坪超  
 ★建築条件なし★商業施設充実  
 ●交通/ニューシャトル伊奈中央駅徒歩10分  
 ●土地/169.76㎡(51.35坪)  
 ●地目/宅地●用途/市街化調整区域  
 ●建ぺい率/50%●容積率/100%  
 ●所在/北足立郡伊奈町大針●現況/古屋有り  
**お好きなハウスメーカーにて建築可能です**

**No.28022 売地**  
 南西角地 陽当り良好 1,390万円  
 ★南西角地★建築条件あり  
 ★全面6m道路★陽当り良好  
 ●交通/JR高崎線上尾駅バス14分徒歩3分  
 ●土地/126.54㎡(38.28坪)  
 ●地目/宅地●用途/第2種住居  
 ●建ぺい率/60%●容積率/200%  
 ●所在/上尾市大字上野●現況/更地  
**間取りは自由設計です**

**No.28023 売リマンション**  
 北上尾駅徒歩8分 1,480万円  
 ★東南向き陽当り良好  
 ★カウンターキッチン★オートロック  
 ●交通/JR高崎線北上尾駅徒歩8分  
 ●専有/63.46㎡(19.58坪)●バルコニー/11.03㎡(3.34坪)  
 ●間取/3LDK(平成15年12月築)  
 ●管理費/15,120円●修繕積立金/7,210円  
 ●所在/上尾市緑丘2丁目  
**ご見学承ります**

営業課1

**No.28027 新築**  
 残り4区画 1,780万円  
 ★カーブス2台の現場もあります  
 ★全区画整形地★多棟現場  
 ●交通/JR高崎線上尾駅バス20分徒歩1分  
 ●土地/124.64㎡(37.7坪)  
 ●建物/92.74㎡(28坪)  
 ●間取/4LDK(23年9月築)  
 ●建確No./108013号  
 ●所在/上尾市堤崎  
**完成しています**



**No.28028 新築**  
 残り3区画 2,290万円  
 ★近くに、モデルハウスございます  
 ★全区画整形地★多棟現場  
 ●交通/JR高崎線上尾駅徒歩4分  
 ●土地/113.86㎡(34.44坪)  
 ●建物/91.93㎡(27.8坪)  
 ●間取/4LDK(23年11月築)  
 ●建確No./011160号  
 ●所在/上尾市向山  
**上記価格にソーラーパネル代も含まれてます**



**No.28029 売地**  
 角地物件 780万円  
 ★区画整理地内★建築条件なし  
 ★お好きなハウスメーカーどうぞ  
 ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩20分  
 ●土地/現況108㎡、使用収益開始後143㎡(43.26坪)  
 ●建物/94.81㎡(28.68坪)  
 ●間取/4LDK(平成24年7月築)  
 ●建確No./第SJK-KX1111200770号  
 ●所在/北足立郡伊奈町西小針1 区画整理地内です  
**いつでも、現地見れます**

**No.28030 売地**  
 羽根駅徒歩約1分の好立地 1,300万円  
 ★目の前公園です★建築条件なし  
 ★お好きなハウスメーカーどうぞ  
 ●交通/ニューシャトル羽根駅徒歩1分  
 ●土地/132㎡(39.93坪)  
 ●地目/宅地●用途/第1種住居  
 ●建ぺい率/60%●容積率/200%  
 ●所在/伊奈町寿●現況/更地  
**全体で約70坪でございます 価格によっては増坪、減坪が可能です**

**No.28031 売地**  
 駅8分の好立地 本本宿 1,480万円  
 ★都市ガス、本下水★建築条件なし  
 ★お好きなハウスメーカーどうぞ  
 ●交通/JR高崎線北本駅徒歩8分  
 ●土地/148.77㎡(45坪)  
 ●地目/宅地●用途/第1種住居  
 ●建ぺい率/60%●容積率/200%  
 ●所在/北本市本宿●現況/更地  
**いつでも、現地見れます**

**No.28032 中古**  
 ダイワハウジングのリフォーム済み中古住宅 1,880万円  
 ★オール電化住宅★南西角地  
 ★平成24年リフォーム済み  
 ●交通/ニューシャトル内宿駅徒歩9分  
 ●土地/134.69㎡(40.74坪)  
 ●建物/93.98㎡(28.43坪)  
 ●間取/4LDK(平成17年8月築)  
 ●所在/伊奈町内宿  
**現在空室、鍵ございます**

**No.28033 売リマンション**  
 最上階物件 2,180万円  
 ★都市ガス、本下水  
 ★オートロック  
 ●交通/JR高崎線桶川駅徒歩8分  
 ●専有/66.13㎡(20坪)●バルコニー/7㎡(2.12坪)  
 ●間取/3LDK(平成17年1月築)  
 ●管理費/10,270円●修繕積立金/5,240円  
 ●所在/桶川市朝日  
**事前にご連絡頂きますと週末にご案内出来ます**

**No.28034 中古**  
 初公開物件 2,480万円  
 ★現在空室★本下水対応  
 ★鍵当社にございます  
 ●交通/JR宇都宮線東大宮駅徒歩18分  
 ●土地/121.30㎡(36.69坪)  
 ●建物/96.7㎡(29.25坪)  
 ●間取/4LDK(平成17年10月築)  
 ●所在/上尾市原市  
**3方角地物件**